

TRIANA



SAN ELOY

EN TRIANA

JAMONES

QUESOS

EMBUTIDOS

CONSERVAS

CARNES

FRUTAS

CONGELADOS

BACALAO

Y DROGUERIA



DESDE SIEMPRE SAN ELOY

LE AYUDA A ELEGIR

Editorial

Vamos caminando; poco a poco, pero vamos caminando en Triana y muchas ilusiones se hicieron realidad. No hace mucho tiempo y desde las páginas de esta Revista clamábamos por la Casa de las Columnas y otras cosas notables de este Barrio, que al estar en manos de particulares y por su total abandono corren el peligro de desaparecer. Ahora dos de ellas, la de las Columnas y la de los Mosaicos han sido adquiridas por el Municipio permaneciendo hasta el momento en el mismo estado en el que se encontraban. No vamos a pretender aquí que lo que tardó tantos años en solucionarse se arregle en dos días, pero si quisiéramos setular sobre todo en lo que se refiere a la primera, que es necesario acudir con la mayor urgencia a asegurar lo poco que queda de ella y evitar su total hundimiento. Sería una pena que después del esfuerzo realizado todo quedara en polvo y paja. Es preciso tomar a toda prisa y antes de que llegue el mal tiempo las más elementales medidas para consolidarla impidiendo que se venga abajo. Y nos referimos por ejemplo a sus notables columnas, a su singular escalera o bien el balcónaje de la fachada.

En cuanto a la segunda que se encuentra en muy buen estado, un hundimiento de una parte del tejado del ático permita la entrada sin consideración de aguas de lluvia en el interior del inmueble, poniéndolo en peligro de deterioro, con posible daño en su azulejería, uno de los tesoros de esta casa y muy especialmente los del notable pintor Manuel Rodríguez Pérez de Tudela.

Desde esta página pedimos con todo cariño a las personas responsables del Patrimonio de la Ciudad que atiendan por lo pronto en la medida de lo posible a estas circunstancias que ponen en peligro notabilísimas edificaciones trianeras.

Agradecidos de antemano.

Revista Triana

SUMARIO

- Pág. 3 Nos saluda D. Francisco Arcas
» 4 Triana en Canarias
» 8 El Barrio del Tardón
» 13 Los Remedios
» 19 Trianeros en Triana
» 22 Las Monjas Minimas
» 24 Este lado del río
» 30 Triana, pueblo y arrabal
» 34 Chapina. Historia de una degradación
» 46 Presencia de Triana en Alquivir 85
» 48 Junta Municipal
» 52 Un maratón de acontecimientos
» 68 El fútbol en Triana
» 74 Trianeros de la caña

* * * *

N.º 15 — OCTUBRE 1985

PRECIO: 150 pesetas

Consejo de Redacción Luis Marillo

Presidente:

Francisco Arcas Luoma

Jefe de Redacción:

Manuel Macías Milguer

Coordina:

Baldomero Marillo Bernal

Ayudantes:

Angel Vela Nieto

Francisco Solís

Enlío Jiménez Díaz

Manuel Pacheco

Armando Gutiérrez

Dirigida por:

Santiago Martínez

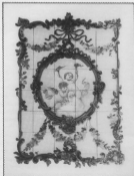
Impresión:

Imprenta Municipal

Depósito Legal:

SE-321-1980

TRIANA



NUESTRA PORTADA

Un logro de nuestra Alcaldía, el rescate para el Patrimonio del Barrio de la Casa de los Monjes. De sus méritos artísticos y arquitectónicos tendrán pronto todos los trianeros ocasión y motivos para comentar.

De momento voya una sola muestra de los maravillosos paños cerámicos que pintara en 1900 Don Manuel Rodríguez Pérez de Tudela, reproducido magistralmente por el fotógrafo Andrés Sánchez. Merecía la pena el mantenerlos en Triana. Ya son nuestros.



Queridos lectores:

La Revista Triana ha alcanzado ya unas cotas apreciables como tal publicación y esto es vos-populi en toda Sevilla.

Por este suceso yo como concejal de este Barrio siento una gran satisfacción al tener conciencia de que el objetivo que un día se propusieron un escaso grupo de personas se ha cumplido. A través de esta labor el conocimiento de este singular Barrio de Triana va llegando a todos los sevillanos, a los propios trianeros y a todos los interesados en el tema.

Pero yo que sé que aparte de ese conocimiento que a veces puede resultar más o menos superficial, en todo ello se deja entrever una gran lección; la del esfuerzo de unos hombres que por encima de toda clase de dificultades supieron forjar su comunidad. Los que hemos tenido que luchar, a los que la vida no nos resultó fácil, comprendemos quizás mejor esa gran lección que nos da Triana a través de los tiempos.

Yo quisiera finalmente agradecer, desde este n.º 15 al que se ha llegado, a ese grupo de personas que a semejanza de sus antepasados, con su colaboración y dedicación han hecho posible que la Revista Triana sea lo que es. Con ellos me identifico y me uno de todo corazón.

Francisco de Asís Arcas Lucena



TRIANA EN CANARIAS

El barco enfundó lentamente la bocana del puerto. Una travesía de dos jornadas me llevó a mi nuevo destino Canarias. Un mar tranquilo acariciaba el muelle, larguísimo, de Las Palmas. Ya hacía un buen rato que, desde el barco, se divisaba un grupo de gente cada vez más numeroso. Yo no había anunciado, con exactitud, el momento de mi llegada.

¿Habrá alguien esperándome?

Se perfilaban, al fin, los rostros de los que aguardaban. Caras sonrientes, interrogadoras, anselantes.

Levanté los brazos, grité un nombre. Sí, allí estaba. Un viejo amigo me buscaba afanosamente entre los cientos de pasajeros que acomodábamos nuestras cabezas sobre el barandaje del barco. Mi amigo sonrió: me había encontrado.

—Vámonos al hotel a dejar el equipaje. Después te voy a llevar a un sitio. Lo más importante, de todo lo que hemos de hacer hoy, es llevarte a un sitio muy especial.

—Vale, Pepe, lo que tu digas.

Fuimos al hotel, dejé las maletas, me fortalecí con una buena ducha, me vestí y salíme a la calle.

—¿Cómo has dejado a Sevilla?

—Tan ruidosa, tan difícil y tan bonita como siempre.

—La echo de menos. Sueño con ella. En Semana Santa volveré.

—Como todos los años, Pepe.

Pepe Carrón es sevillano. Desde la calle en que nació y en la que pasó su infancia y una parte de su juventud, hasta el convento de San Jacinto, en Triana, hay un gran trecho. Por el camino más recto, cálculo, que deben de encontrarse unas diez o doce hermandades. Mi amigo —algún día me explicará por qué— se hizo hermano de la Esperanza.

—Sí, en Semana Santa, volveré.

—Como todos los años, Pepe...

Recordamos, desde el hotel, algunas calles. De pronto, se detuvo, se sonrió y me dijo:

—Levanta la mirada, quiero que leas un nombre, a ver si te dico «algo».

Así lo hice. Ante mis ojos, atónitos, apareció, sobre una blanca fachada, una de las palabras más bonitas del mundo: «TRIANA».

Hacia mucho tiempo que me habían hablado de una calle de Las Palmas que llevaba ese encantable nombre. Sabía, pues, de su existencia. Ver el nombre de Triana en las fachadas, en los rituales, en los anuncios, en las esquinas y en una ciudad, hasta entonces desconocida, fue algo que me sobrecogió. Fue una impresión extraña, fuerte y, en aquellos momentos, agredida por muchas razones...

Durante mis prolongadas estancias en la ciudad algún compañero, algún amigo, pudo sorprenderme pensativo, nostálgico, silencioso, contemplando ese nombre.

—¿Por qué Triana?

—A lo mejor algún sevillano importante, tiempos atrás...

—No lo creo yo así. Es demasiado sencillo. Triana es un nombre muy concreto que define algo muy lejano. No. Debe de tener un origen más serio, más histórico, más socio-cultural, más influyente.



La majestuosa calle TRIANA en Las Palmas de Gran Canaria

Quise saber por qué la calle más comercial, más transitada y más famosa del sector antiguo de Las Palmas se llama así. Pregunté a las gentes y pregunté a los libros. Creo que, finalmente, di con la respuesta.

Cuando Castilla se hizo fuerte con la Reconquista cuando España, ya casi unificada, salió por los años 1480, comenzó a acercarse al exterior con objetivos distintos, con nuevas rutas y nuevas andaduras, llegó a las Indias. Estas fueron conquistadas y anexionadas. Muchos de los que llegaron para su conquista y posterior asentamiento, procedían del Sur peninsular. Arribaron, pues, muchos andaluces y, por consiguiente, muchos sevillanos. Era lógico, puesto que los navíos que llevaban a los expedicionarios zarpaban de los puertos meridionales, los más cercanos, para adentrarse definitivamente en la mar abierta rumbo al Archipiélago. Un curioso grupo de los que ocuparon la actual Gran Canaria se estableció en lo que hoy es la ciudad de Las Palmas. La parte considerada histórica y monumental está atravesada por un largo barranco. No hay ríos en Canarias pero sí innumerables quebradas, hendiduras y depresiones —todo de origen volcánico— que, cuando cruzan una ciudad (Santa Cruz, Las Palmas, etc.),

han de ser salvadas por obras de ingeniería; casi siempre a través de escaleras o de puentes.

Cuando los sevillanos residentes en la parte vieja de la ciudad se dirigían a otros sectores tenían que atravesar forzosamente el mencionado barranco —el «Quiniguada»—. Tenían que cruzar, pues, un puente. Al hacerlo, los vendría, seguramente con tristeza, seguramente con gran nostalgia, el recuerdo de aquel otro puente de barras, centenario, antiguo y querido que, sobre el Guadalquivir, unía las dos partes de la Sevilla que dejaron.

—¿De qué, Manse Gómez?

—A pasar el puente.

—Si vais a pasar el puente es que...

—Sí, es que voy ya Triana!

Efectivamente, la hermosa calle Triana de Las Palmas termina justo al «Quiniguada», el famoso barranco que no suele llevar más agua que la que le cae del cielo, muy de tarde en tarde por cierto, desgraciadamente.

Sobre aquí, hoy, un puente moderno sigue uniendo las dos partes más bellas de la capital.

¿Explico esto el nombre de esa calle? Yo así lo creo.



En el plano de Las Palmas la calle Triana aparece marcada dentro de la ciudad de antes

Fue las Navidades, como siempre, con la familia y en Triana. Tuve previsto mi regreso a Canarias, pasando los Reyes. Una llamada desde las islas me indicó que mi lugar de trabajo iba a ser Lanzarote. El día 5 lo pasó jugando con los juguetes que me trajo Mélichor. El 7 de enero salí de Triana. Un vuelo directo me llevó a aquella isla. Me dirigí a Arrecife, la capital. Un compañero, que partió de Las Palmas, me esperaba en el hotel. Previamente nos habíamos puesto de acuerdo. Pasamos la tarde preparando el trabajo para el día siguiente. Llegó la noche. Cenamos y salimos a dar un paseo y a tomar café.

—¿Vamos al cine?

—Dependerá de la película que ofrezcan. En esa noche como ésta con unas estrellas tan rutilantes y cercanas, con esta brisa y con esta silencia, creo que hemos de ser muy exigentes a la hora de encontrarnos en un cine.

—Sí, esas razón.

—En fin, podemos ver las carteleras.

Nos indicaron que en una plaza, cerca de donde estábamos, se exhibían las de los cuatro o cinco cines que funcionaban en la ciudad. Llegamos a la plaza y nos dispusimos a elegir.

Miré los títulos de las películas y, a continuación, los nombres de las salas en donde se proyectaban.

En mis retinas sólo quedó un nombre: el de un cine. Los títulos de las cintas, los nombres de las otras salas, los genios, las cosas, todo desapareció ante mis ojos. Todo, menos aquel nombre.

—Oye, Rafael, ¿estamos en Lanzarote?

—Hombre, Manolo, yo creo que sí.

—Sevilla queda muy lejos, ¿verdad?

—¿Te ha parecido mal la cena?

—Encacha, Rafael, ¿tu sabes dónde nací?

—Sí, hombre, en Sevilla.

—Pero ¿tu he dicho en qué barrio?

—Mira, «mi barrio», yo no sé cuántos amigos y conocidos tienes en el Archipiélago pero puedo asegurarte y jurar que todos, absolutamente todos, saben que eres trianero. Hablas de tu barrio más, mucho más que los trianeros del Triana.

MI amigo sólo se había fijado, esto era evidente, en los títulos de las películas. Realmente, era lo que verdaderamente le interesaba. Aún no se había decidido por ninguna y, por tanto, no se había decidido en leer los nombres de los cines.

—Manolo, ¿por qué me has hecho esas preguntas tan peregrinas?

—Observa el nombre del cine en el que ponen esa película del Oeste que tiene todas las tramas de haber sido rodada en Almería o en Sierra Morena...

—¿Cine «Triana»?

—Sí, Rafael, sí. Ahí pone «TRIANA».

Sonriente y pensativo, mi amigo se me quedó mirando. Callado. De pronto, la sonrisa desapareció para dejar paso a una pálida seriedad. Algo me conocía y, por ello, me espantó.

—Oye, Manolo, ¿no pensaba llevarme a ver ese engudo-cinematográfico? Hay un par de películas que, por el reparto, parecen ser interesantes...

—Rafaelito: Hace un momento dudábamos de ir o no ir al cine. La noche, efectivamente, invita, casi amarra, a dejarse llevar, a andar sin rumbo, a gozar de ella mirándolo todo sin ver nada, a soñar despierto, a ser acariciado por la brisa y por las estrellas, a vivir simplemente. Rápido que hace un rato dudábamos. Ya, quizás, sigas en la duda. Yo, sin embargo, querido amigo, lo tengo perfectamente claro: No tengo otra meta en estos momentos que ir a ese cine. La película me trae sin cuidado, absolutamente sin cuidado.



Oeste en Triana

— Pero...

— Me costará en el cine y, una vez dentro, cerraré los ojos. El nombre mágico de «Triana», puesto que así se llama la sala, será suficiente. Puedo asegurarte, aquí y ahora, que los rumores que me llegaron los convertí en susurros de mi barrio; que los colores que percibí los transformé en los que tienen los jamaínos de mi barrio cuando, ya abiertos, adaman los cabellos y los pechos de sus mujeres; puedo asegurarte, Rafael, que mis ojos, cerrados, verán cómo se mueve el aire y cómo se agitan el cielo cuando muere el día, allí por el Aljarafe; puedo, querido amigo, jurarte que...

— Oye, Manolo, tengo ganas de ver esa película española del Oeste.

— Dícs te brodiga, Rafael. Vamos...

Después supe por qué se llamaba así aquel cine. No había misterio alguno: Lo habían construido en una calle que se llamaba —y espero que siga llamándose— «Triana».

Para mí, lo verdaderamente sugestivo, grato e imborrable es que en una pequeña ciudad de una pequeña (blanca, bellísima, entrañable) isla de las Canarias, tan lejana, tan distinta, tan afroamericana, exista un rincón apacible y recordado con el nombre de TRIANA...

Comera es una isla muy especial. Al que ha vivido en ella y convivido con sus habitantes le queda un imborrable recuerdo. Un gratísimo recuerdo. Yo residí en ella algunos meses y puedo asegurar que, muy poco tiempo después de mi llegada, era considerado como un «gomerero» más. Todos sabían que era andaluz, sevillano —y trianero— pero muy pronto me admitieron en sus casas, en sus tertulias, en sus problemáticas.

La isla es encantadoramente redonda, esférica, pequeña. Si tuviese una buena carretera de circunvalación, tal vez que en un par de horas se podría dar la vuelta a la Comera. Así de pequeña. Tiene un reducido número de habitantes —existe una gran emigración— y, naturalmente, los ocho o diez pobladores que en ella se encuentran son muy cortos en estatura y en número de vecinos. ese le da a la isla una intimidad que no he encontrado en las otras islas.

Yo fui recorriendo, uno a uno, cada pueblo, cada aldea.

Un buen día llegué a Vallehermoso, al norte de la isla. Un pueblo minúsculo, luminoso, tranquilamente y tranquilo.

Vídi a un par de funcionarios, en el Ayuntamiento, cuyos nombres llevaba en mi agenda de trabajo y, a continuación, me dispuse a ver a varios señores más con los que previamente me había citado por teléfono. Me dirigí a un bar, el mejor sitio para preguntar, y después de tomarme un «cafécito», le pedí al camarero que me indicase las direcciones de aquellos señores.

— Mire, caballero, Don Fulano vive así cerquita, precisamente en la plaza.

— Muchas gracias, ¿y ese señor?

— Ese señor, allí arriba. ¿Ve usted aquella casa que se asoma por encima de esas palmeras? Pues por esa vereda se va andando y llega empujado. El está en su casa porque le acabo de ver subir. Con el coche no va ya porque no cabe...

— Vale, gracias. ¿Y este otro?

— Este vive un poco más lejos. Este vive en Triana.

— ¿Como ha dicho usted? ¿En TRIANA?

— Sí, en Triana. Mire, al final de esa calle encontrará un puente y al otro lado del puente vive ese señor. Pregunte allí.

— ¿Está cerca?

— Sí, claro; aquí todo está cerca. El barrio de Triana son todas las casas que se ven, pasado el puente.

— Oiga, amigo, y esa parte ¿Porqué se llama Triana?

— Siempre se llamó así. Yo no sé por qué. En Las Palmas hay una calle Triana y a lo mejor se llama así por eso. ¿Vaya usted a saber!

Estar trianero —de la Triana de Sevilla— se fue a ver al otro trianero —de la Triana de Vallehermoso—.

No, saludamos, hicimos negocio, tomamos unas copas de vino gomero (mucho vino), charlamos y nos hicimos amigos —algo facilísimo en aquella preciosa isla, como ha dicho más arriba—. Le pregunté, por supuesto, a qué se debía el nombre de «Triana» que tenía su «barrio».

— Uno dice que se llama así por unos sevillanos que, hace muchos tiempo, estuvieron por acá. Otro dice que proviene de la calle «Triana» de Las Palmas. Lo cierto es, amigo Manolo, que esta parte, pasado el puente, se llama así.

Comprobé que un barranco, un pequeño y estrecho barranco, atravesaba Vallehermoso. El puente que lo cruzaba, acordé con aquel, era angosto y torco. Por lo que representaba, puesto que daba origen a «otra Triana», el puente me resultó evocador, entrañable...

De Canarias, amigo lector, me traje y conservo recuerdos maravillosos. Recuerdos de amigos fraternales, de vivencias definitivas, de paisajes únicos, de tierras con fuego en sus volcanes y nieve en sus cumbres, de cielo con estrellas claras y luna pálida.

Todos esos recuerdos van conmigo. Irán siempre conmigo por quiere decirte que... mas no «TRIANA», la de Las Palmas, la de Arrecife y la de Vallehermoso, esas... ocupan su lugar, un rincón muy especial y muy recordado en mi corazón.

Manolo Parkero Segura

El Barrio del Tardón

1) El Barrio

La barriada de San Gonzalo, popularmente conocida como «El Tardón», está situada en el extremo suroccidental de Triana y también de Sevilla. Es prácticamente el final de la ciudad por esta zona. Sus límites están en una serie de avenidas que lo separan con claridad del resto de Triana. Estas avenidas son: López de Gomara, Juan Díaz de Solís, Alvar Núñez y Rubén Darío.

Aunque pertenece al Distrito Municipal IV (Los Remedios), no se puede decir que entre ambas zonas exista una similitud ni en las formas ni en el estrato social que habita en ellas. En principio, lo único que une al Tardón y Los Remedios es la época de su construcción (aproximadamente la misma) y el uso del Parque de los Príncipes como única gran zona verde de esta parte de la ciudad.

Pero lo que está claro es que el Tardón está mucho más cerca de la forma de ser de Triana. La gente que vive en San Gonzalo se siente o trianera o del Tardón, pero nunca de Los Remedios. La extracción social de los habitantes es similar, por no decir idéntica a la de los trianeros de las calles Págal del Cerro, Evangelina o Castilla, por poner solo unos ejemplos.

También, la calle San Jacinto, uno de los ejes principales de la vida trianera, es la vía natural de salida del barrio hacia el corazón de Sevilla.

Además, la gente del Tardón incluye, en parte, a los viejos trianeros que nacieron en los «corrales de vecinos» y que daban esa forma de ser tan especial a la Triana antigua. Los «tardonescos» compran, topan, comen y pasean mucho más en Santa Cecilia o el Alcazorro que en Los Remedios.

Esto podía ser uno de los objetivos del presente artículo: Demostrar que el Tardón pertenece a Triana como una parte, aunque diferente, integrada en ella. Para intentar esto hemos realizado un estudio del barrio en dos sentidos:

—Por una parte vamos a analizar la forma del barrio, sus edificios, sus calles y sus plazas.

—Por la otra, vamos a conocer a sus gentes, cómo se comportan, qué piensan, en qué trabajan y cómo le dan vida a su barrio.

Si nos centramos en lo que es nuestra zona de estudio podemos decir, si echamos un simple vistazo a las edificaciones, que se trata de una «unidad de paisaje», es decir, que tiene unas características formales (altura de los edificios, coherencia de las fachadas, tipos de huecos, aceras...) que coinciden en todo el barrio y que lo diferencian claramente de las construcciones que lo rodean. Esto se debe a que El Tardón es producto de una sola iniciativa, es decir, se hizo de una sola vez (concretamente en 1956 por el Instituto Nacional de la Vivienda) y no como otras zonas de la ciudad que no son sino la suma de muchas pequeñas iniciativas.

2) Calles, Plazas y «Zonas Verdes»

La red viaria del Tardón y sus espacios libres se pueden clasificar en una serie de tipos, perfectamente diferenciados por el uso que se hace de esa zona o vía, por el trazado o la forma que tienen, por el entorno que la rodea, por las dotaciones con que cuenta... una clasificación básica podría ser la siguiente:

- Grandes avenidas exteriores.
- Ejes de distribución del tráfico.
- Calles sin salida.
- Patios-calles.
- Plazas.
- «Zonas verdes» o espacios de ocio.

A.—Grandes avenidas exteriores

Estas cuatro avenidas son las que nos dan los límites del barrio. Tienen mayor anchura que las calles de interior, debido básicamente a que soportan una mayor densidad de tráfico. Este tráfico es tanto del barrio como exterior e incluye el de las líneas municipales de autobuses, que conectan al barrio con el Casco Antiguo de la ciudad y con otras zonas.

La avenida López de Gomara y parte de la de Alvar Núñez se caracterizan por ser zonas con mucha vida. Esto hecho se da especialmente en las noches de verano, en que la gente del Tardón y de toda Triana aprovecha los veladores instalados por los bares en las grandes zonas de albero de estas avenidas.

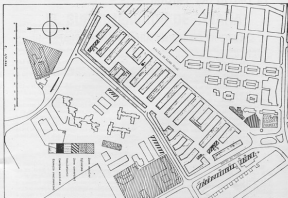
Durante el día, el ambiente de las avenidas es más homogéneo (con excepción de Rubén Darío) y ello responde a motivos comerciales. En las zonas que rodean al barrio es donde se concentran desde los grandes supermercados hasta los quioscos de prensa.

Este es un problema que ha tenido el barrio desde hace algunos años, puesto que al construirse éste no existían los edificios que albergan la mayoría de los servicios con que hoy cuenta el barrio (comercios, ambulatorio, colegios...).

La avenida Rubén Darío es la más diferenciada de todas en cuanto a su uso ya que es una avenida de mucho tráfico, con gran anchura (varios carriles en cada sentido) y que sirve de salida de la ciudad. Desde que se construyó esta gran avenida para el tráfico, ha perdido el carácter de calle de barrio, convirtiéndose en una gran muralla de separación entre el Tardón y la barriada del Carmen.

Por contra, las demás avenidas, al conservar entre la acera y la calzada una amplia superficie de albero, han conservado más el carácter de calle de barrio y es en ese espacio de albero donde se sitúan los quioscos, las cabinas de teléfonos, los paradas de autobuses... Esta zona se reserva para uso peatonal en Juan Díaz de Solís y en Alvar Núñez, pero en cambio en las dos aceras de López de Gomara, las automovilistas no respetan tal uso, utilizando esa zona como aparcamiento.

El Barrio del Tardón



Plano general del Barrio

B.—Eje de distribución del tráfico

Se trata de dos ejes que se cortan perpendicularmente y atraviesan el barrio a lo largo y a lo ancho.

La calle Lorenzo Léal es el eje transversal, totalmente recto, y dentro del barrio es la que da más sensación de calle tradicional. En sus aceras se dan las mismas divisiones que en las avenidas, aunque de menor anchura, y mantienen la misma problemática que López de Gomara respecto al aparcamiento. Tiene dos tramos, separados por el cruce con Morovelli de Puebla. Su única función es la circulación peatonal y rodada, no existiendo en ella comercio, salvo dos pequeños negocios uno frente a otro. Se trata probablemente de la calle más representativa del barrio.

Por su parte, el otro eje está formado por las calles Lucas Cortés, Morovelli de Puebla, Gasparo de Berceo y Garcilaso de la Vega, tratándose más bien de una sola calle con un trazado totalmente quebrado. Está rodeada por las partes laterales y traseras de los edificios en su mayor parte. Es el eje que verdaderamente distribuye el tráfico en el interior del barrio, sirviendo de acceso a las plazas y a las calles sin salida. Cuenta con una pequeña acera, una zona de aparcamiento y la calzada, y está adornada con pequeños árboles.

Las zonas de mayor actividad serían, por una parte, la de Lucas Cortés, por coincidir con una de las áreas comerciales del interior del barrio. Por otra parte, la calle Garcilaso de la Vega, por coincidir igualmente con un área comercial y además por contar con portales, cosa que no sucede en el resto del eje, que se trata más bien de una zona de paso para los peatones y automóviles.

Las calles sin salida

Estas calles (Antonio Machado, López Pinillos o Jacinto Benavente, entre otras) están concebidas como acceso peatonal y automovilístico a los edificios que están en ellas. Cuentan con zonas de aparcamiento a ambos lados de la calzada, lo que hace que éste sea el uso más habitual. Al final de cada una de estas calles existe un pequeño espacio rodeado de árboles y con el suelo de albero y que es utilizado por los niños en algunas ocasiones, a pesar de contar con escasas dotaciones. Por ello no es un lugar muy adecuado para el juego de niños, al estar encerrado entre los bloques.

El Barrio del Tardón

D.—Las plazas

En el barrio existen sólo dos plazas: La de Góngora y la de Luis Messegue. Las dos tienen la misma forma rectangular y no dan sensación de cercanías. Son más bien amplias, aunque están rodeadas de edificios. Pero éstas no son excesivamente elevadas.

Se dividen en dos zonas de tamaño similar y perfectamente diferenciadas por la función de cada una de ellas. La primera sería la calzada que sigue el eje longitudinal del barrio, a la que habría que añadir la zona de aparcamiento a ambos lados.

La otra zona sería la plaza propiamente dicha, de uso exclusivamente peatonal. En el concepto de plaza entra la idea implícita de parada o centro de reunión, hecho que se produce en esta zona de las plazas. Su uso es básicamente el juego de niños, reunión de jóvenes y paseo de ancianos.

A pesar de ello, hay que señalar que estas plazas están siendo cada vez más poco utilizadas. Intentemos explicar el porqué:

En la plaza de Luis Messegue, el local que ocupa la Asociación de Encambraciones está en la actualidad cerrado y en estado de considerable abandono. Necesitamos proponerles que se convierta en una sala de usos colectivos. Por su gran tamaño, permite la instalación de una biblioteca, que también podría usarse para conferencias, escuela de adultos, exposiciones o ciclos de cine. La parte delantera del local podría continuar como bar, uso que ha tenido durante muchos años y que, especialmente en verano, ha dado ambiente a la plaza.

Los otros locales anexos de la plaza son de propiedad privada y ninguno de los negocios instalados han dado resultado. Por ello proponemos que pasen a titularidad pública y se utilicen como centro juvenil, especialmente ahora en que la situación de paro de muchos jóvenes empuja a la Administración a otros tantos casos que canalicen sus deseos de actividad.

En la Plaza de Góngora, el centro de ancianos de la Pároquia de San Joaquín cubre un importante papel entre las personas de la tercera edad pero debería promocionarse más a nivel de todo el barrio. Los otros locales, también privados, deberían cumplir también una función aglutinadora. Todas estas actuaciones harían de las plazas verdaderos centros de reunión del barrio, lo que contribuiría a un mayor acercamiento entre sus habitantes.

Respecto al mobiliario de la plaza es abundante: Existen árboles, bancos, macerones, farolas, juegos de niños... Pero se echa en falta un elemento centralizador. Una fuente o una escultura en el centro de cada plaza, además de adornar, darían unidad a estos espacios demasiado alargados y servirían como símbolo que contribuirían al uso comunitario de las plazas.

E.—Los patios-calle

Se trata de cuatro espacios exclusivamente peatonales, totalmente rodeados por edificios y cuyo único acceso es un túnel o dos. En los que cuenta con un solo túnel (Juan Varra y Alvaro Peláez) se aprecia más el carácter de patio y solo son usados por los vecinos de estas calles.

Los que cuentan con dos túneles (Manuel de Lando y Alarcón) tienen más carácter de calle, al usarse como paso peatonal entre las plazas y la avenida de Juan Díaz de Solís.

Como a los cuatro «patios-calle» sería la utilización por los niños para su juego, especialmente el fútbol, a pesar de las protestas de algunos vecinos.

Por iniciativa de algunos vecinos se ha intentado mejorar el aspecto de estos «patios-calle». Así, en la calle Alarcón se han colocado arriates en torno a los árboles y se han colocado papeleras, mientras que en Manuel de Lando se han tapado los bancos de los túneles, dejándolos vacíos y evitando la acumulación de basuras en los rincones.

F.—Zonas verdes o espacios de ocio

En primer lugar hay que señalar que no existen zonas verdes propiamente dichas. En su lugar, en este apartado hemos querido señalar la existencia de una serie de espacios imprecisos, con distintas formas y tamaños, y que hemos llamado «zonas verdes» por darle algún nombre. Su mobiliario se reduce a suelos de albero, bancos, papeleras, árboles y juegos de niños.

En general, estas zonas están infrautilizadas, pudiéndose considerar como espacios inútiles en los que muchas veces se acumulan basuras.

Los únicos que se salvan de esta situación son Torres Alarcón y Cuálterro Bravo. El primero de ellos por la instalación de los veladores del bar «el Quemar» y por la existencia de elementos de juego para niños. Cuálterro Bravo es un espacio amplio y se suele utilizar por los niños también.

3) Edificios y viviendas

En toda la zona del Tardón existen solamente dos tipos de edificios, diferenciados principalmente por el número de viviendas que que cuenta cada uno (tres y veinte en cada caso). Las características generales comunes a todos los edificios son:

- Altura y número de plantas (cuatro y el bajo).
- Tonos de las fachadas (rojo el bajo y blanco el resto).
- Cubrimiento en azoteas.
- Portal de acceso en posición central.
- Balcones en la primera, segunda y tercera planta y coincidiendo con ellos una veranaa doble en la cuarta planta.
- Sobriedad, geometrismo y ausencia de elementos ornamentales propios del edificio.

El Barrio del Tardón



Proyecto de mejora de la Plaza de Luis Meneses

Con respecto a la vivienda, señalar que existen tres tipos de ellas, diferenciándose por su tamaño y por el número de miembros que habitan en ellas.

El primer tipo tiene una superficie aproximada de 60 metros cuadrados, distribuyéndose en tres habitaciones (dos en el caso de las plantas bajas), salón-comedor, cocina y aseo. Acoge a las familias menos numerosas, habitualmente el matrimonio y uno o dos hijos.

El segundo tipo se da en la mayoría de los bloques de 20 viviendas y cuenta con una superficie aproximada de 70 metros cuadrados, distribuidos en cuatro habitaciones (tres en las plantas bajas), salón-comedor, cocina, lavadero y aseo. En principio estas viviendas fueran ocupadas por familias más o menos numerosas (de 6 a 8 miembros). Sin embargo, la dinámica de la población ha determinado que se hayan ido independizando los hijos mayores, por lo que el número de miembros de la familia se ha ido reduciendo.

El tercer tipo es muy poco habitual, tiene una superficie aproximada de 90 metros cuadrados repartidos entre cuatro dormitorios (tres en las bajas), sala de estar, salón-comedor, cocina, lavadero y aseo. En su origen estuvieron ocupados por familias muy amplias, que han sufrido la misma evolución que el tipo anterior.

Las viviendas han pasado a propiedad de los inquilinos durante el año pasado y nada ha variado esencialmente en el tipo de población que habita en el barrio.

4) Las gentes

Si por algo dijéramos al principio que «El Tardón» era una parte más de Triana fue principalmente por la gente que lo habita. Ya mencionamos el origen trianero de algunos de los habitantes y su inclinación a «hacer su vida» en Triana. Además de ello, el tipo de gente es muy similar a la trianera en carácter, situación socioeconómica...

En el barrio se dan cita curiosos personajes del ámbito trianero, entre ellos «el manzanilla», Manolito «el papetino», «el gabardino», «juanjillo»... Algunos conocidos solo a nivel del barrio y otros que pasan por allí un poco de rebote en su deambular por toda la ciudad, como «el batallón» o «los incansables de Torreblanca», que amanecan por las noches al personal con su batería y su acordeón, a cambio de algunas monedas.

Capítulo aparte merecen nuestros artistas, considerados en el barrio como algo especialmente propio y conocidos más o menos directamente por toda la gente del barrio. Mencionamos a Isabel Planeta, Lole y Manuel, los Memoya o los Mesones de Triana. Curiosamente todos los mencionados proceden de la avenida Juan Díaz de Solís.



El Barrio del Tardón

Para junto a todos estos personajes singulares está el colectivo que se junta en los bares casi todas las noches, que comenta vida y milagros del resto de vecinos, que discute y perfila con el tabernero por el más mínimo motivo, que se lamenta de su continua situación de paro de la que todo el mundo está cansado de oír hablar... Estos últimos son los que viven el barrio y los preocupa y quieren que esté más limpio y mejor para todos, pero que realmente poco hacen para mejorar lo que es suyo y lo que ellos mismos han comenzado a construir, un barrio vivo.

B) Conclusiones y propuestas

Ya hemos señalado algunas ideas para la mejora de las plazas y no queremos acabar este artículo sin añadir algunas ideas para mejorar otras zonas (zonas y zonas al barrio):

—Se podría habilitar una zona para la celebración conjunta de las «velas» de los tres barrios (San Gonzalo, Barrio León y Los Angeles) en la zona de albero existente en Alvar Núñez desde la confluencia de Lorenzo Loal hasta la plaza San Martín de Porres.

—Se podría crear una zona de aparcamiento en una de las aceras de López de Comara, la interna al barrio.

—Podría crearse un espacio para un «gigante de música» en la zona exterior de la avenida López de Comara o cerca de la plaza San Martín de Porres.

—La calle Torres Alarcón debería ser mejor acondicionada para el juego de los niños, siendo interesante una colocación de más árboles en la esquina de San Martín de Porres.

—En el Acipreste de Hita sería interesante abrir los bares de la zona comercial por la parte de atrás, con la instalación de toldos y hecha previamente la limpieza de la zona.

—En la plaza San Martín de Porres se podría intentar aprovechar el espacio que actualmente ocupan las isletas de tráfico para algún uso colectivo, como por ejemplo un «mercadillo».

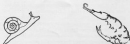
Para concluir reafirmemos el carácter trianero, que creemos queda demostrado con el análisis hecho en este artículo, especialmente por las características de la gente que habita el barrio. Con estas propuestas señaladas se reafirmaría la unidad Triana-El Tardón, también en el aspecto formal y funcional.

Autor:

Juan Ignacio González Giloz y Pedro Cervantes Velarde (Colaborar).

Colaborar:

Rogelio de la Cruz Ball (Arquitecto) y Antonio Chacón Truado (Ecológico).



BAR DAZA H.NOS

GRAN SURTIDO EN TAPAS
MARISCOS
CARACOLES

Avda. Alvar Núñez - Los Angeles

Teléf. 33 74 32

SEVILLA - 10



CENTRO OPTICO CAPOTE

NUESTRO SERVICIO ES DEDICACIÓN EXCLUSIVA A LA
ÓPTICA Y A LA AUDIOMETRÍA.
LENTES DE CONTACTOS, RECETAS Y AUDÍFONOS
NUEVAS LENTES DE CONTACTO EN COLORES

Avda. J. M.^a Sánchez Arjona, 3
(Riquelme a calle San Jacinto)

Teléf. 34 12 80
SEVILLA - 10



Plaza de Cuba.

Vista de conjunto.

LOS REMEDIOS, S. A.

CONCESIONARIA DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE MEJORA,
SANEAMIENTO Y ENSANCHE INTERIOR DE SEVILLA EN TRIANA

DOMICILIO SOCIAL: ARLABAN, 7. - MADRID



MADRID
TELÉFONO
1 3 7 0 1

SEVILLA
TELÉFONO
2 3 0 0 2

a sacar reparándolas de paso. Además este sitio fue el lugar de expansión de media Sevilla y Triana, que acudía allí en los días de ocio para contemplar el juego del tabaleo o para convertirlo de noche en el tabernáculo de las citas amorosas. No se puede ignorar como en este mismo lugar estuvieron establecidos los molinos de la pólvora, que en los siglos XV y XVI y durante más de cincuenta años aterrizaron con sus explosiones al barrio y a la ciudad, ni las famosas fructas que los rodaban, ni las viejas casas y calles que existen en su entorno. Calles de las Virgenas, Parlasa, Quemada, de la Huerta Nueva, de S. Sebastián, de la Pimienta, del Hierro Viejo... que ya sólo pertenecen al recuerdo, pero que fueron en su época media Tri-

na. Como tampoco se puede ignorar su fundamental participación en el fabuloso comercio con las Indias, ni sus astilleros que se construyeron sobre el viejo puerto de las Muelas y de donde salieron tantas embarcaciones, para culminar en la botadura del primer barco de vapor que se hizo en España.

¿Cómo se puede ignorar todo esto y como se puede ignorar a Triana en este caso cuando en todas las fuentes documentales al hacerse referencia a estos sitios y lugares se señalan como situados en ella? Bueno, quererlo ignorar es una presunción infantil, que en todo caso, no dice más que del deseo de significarse de algunos o del intento de crear servir a unos desatinados intereses.



Los terrenos de "Los Remedios", S. A., en el plano de Sevilla

Si la pregunta que me hizo esta señora se le hace a cualquier persona de cierta edad, hija del barrio o que haya vivido en él desde su infancia quizás solo le habrá recibido por contestación una sonrisa. Porque estas personas que fueron de niños una y mil veces a jugar a ese campo o «campillo» como se lo conocía, o a comprar naranjas al «ventanillo» de la Puerta de Laffite a una parranda el verano, a bañarse en la piscina, al camódromo o al polideportivo que luego hubo allí, al Mirónal a coger mosas y a chapotear en las cascadas aguas del antiguo cauce del río, a trabajar en la fábrica de hilaturas de Fábra y Coats y en los talleres de la Junta de Obras del Puerto, al cine de S. Telmo en las noches de verano y los ya mayores a bailar en la terraza de la piscina, difícilmente podrían comprender la pregunta.

Porque todo esto aún no muy lejano, era una época en que Triana era todo lo que ocupaba la margen derecha del río; todo sin distinción hasta los términos municipales de los pueblos que conformaban la Vega y el antiguo cauce del Guadalquivir hacia S. Juan de Aznalfarache, como así lo confirmamos miles de documentos. Sin embargo no se nos oculta el fenómeno que ha ocurrido en el campo de los Remedios. Hacia principios de siglo toda la zona había quedado abandonada y arruinada, cuerdón que se venía arrastrando desde la pérdida del comercio con las Indias en el siglo XVIII. El golpe final lo dio la futura celebración de la Exposición Ibero-Americana y los nuevos acco-

son a la ciudad de cara a aquella, como también la realización de puertos de S. Telmo. Ese último muy en particular barrió el último tramo de la calle Betis, que por entonces llegaba hasta el convento de los Remedios y que se rotulaba como calle del Puerto y de paso barrió los restos de las calles Pertera y Quemada. ¿Se han olvidado ya o se quieren ignorar las expropiaciones que allí se hicieron y los consensos de trianeros que tuvieron que abandonar sus viviendas? Pues la ruina de todo aquello apareció como por ensalmo una promotora: Los Remedios, S.A. Una empresa que como otras tantas y de cara a la proximidad de los terrenos en los que había de realizarse el certamen Hispano-Americano, y confluída en la fiabilidad de su éxito, había elaborado ya la ocupación y especulación de todo aquel solar. En su propia sociedad autónoma de Los Remedios, concesionaria de la ejecución del Proyecto de mejora, saneamiento y ensanche interior de Sevilla en Triana y en su propaganda donde se encuentran los mejores testimonios de cuanto decimos y donde se considera a la futura Sevilla como la urbanización de Triana. Pero todo aquello no desarrolló como se tenía previsto y tras el fracaso de la Exposición, el interés por edificar allí se perdió y el lugar permaneció abandonado durante años, dando lugar a que en el entorno de la Plaza de Cuba, ya rotulada así en la pared de la tapia del convento de Los Remedios pero sin forma ni existencia siquiera, aparecieran toda una serie de in-



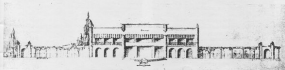
Plano general del nuevo puerto.

Arquitecto Ochoa & mateo

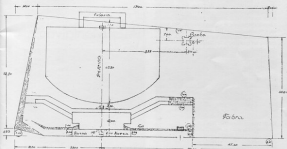


Un aspecto de la maqueta del proyecto que figuró en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla.

Piscina y playa artificial



Fachada



Planta de conjunto

De toda la urbanización proyectada solo se construyó la piscina y playa artificial que durante años permaneció junto a la fábrica de hilaturas «Fabra y Costa» trasera al Convento de Los Remedios.

Al lado de la piscina existió una terraza con orquesta y también se ponía un cine de verano.

En aquella piscina se bañó media Triana.

dustrias. La fábrica de chocolate de orzas, la de hilo, el almacén de coches de la Hispano Suiza y otras muchas hacían pensar en un destino distinto de aquellos terrenos. Fue luego, tras la Guerra Civil y con motivo de haberse realizado por el General Quiroga de Llano una barriada de casas baratas en el lugar, cuando aquellos terrenos volvieron a ponerse otra vez en el candilero. A partir de aquello las construcciones se dispararon; primero fue solo una casa de dos plantas, luego todo género de edificaciones que no regulan en modo alguno al plan inicial aprobado y se hizo lo que le dió la gana o interesaba a cada uno, lo que hace que hoy a este barrio se le considere en todas las revistas urbanísticas del mundo como un ejemplo vivo de lo que no debe hacerse nunca en esta materia. Finalmente allí llega una población que en su mayor parte no es gitana; ni es de Triana, ni siquiera de Sevilla. Se trata de funcionarios, militares y de otros estamentos que por razones de traslado y otras causas ocupan la nueva barriada. No se sienten por supuesto trianeros, ni sevillanos, ni siquiera andaluces y esto es natural. No es el caso de otras barriadas de Triana como el Barrio León o el barrio Voluntad o el del Haza del Huesero, cuyos vecindarios se han nutrido de Triana y Sevilla y consiguientemente se sienten trianeros. No; aquí se trata de una población flotante que se caracteriza por los numerosos traslados y mudanzas según las estadísticas las mayores de Sevilla con mucho sin identidad alguna y que difícilmente puede dejar huella.

Pero contra todo esto, yo me había prometido ser objetivo y no dejarme llevar por apasionamiento ni idealismo alguno. Como todas las cosas en esta vida, toda aquella anarquía inicial de su población ha ido desapareciendo y se va concretando en otra más estable y permanente, con unas características y formas de comportamiento que tienen escasos puntos de contacto con los tradicionales de Sevilla. Otro importante factor que contribuye a todo esto es la presencia de un próspero y singular comercio, que significa aún más otras diferencias y es precisamente en él donde vive en los principales puntos de fricción.

Toda esa postura se me antoja muy respetable y de hecho los trianeros la respetamos porque pensamos que cada ciudadano puede o debe escoger libremente su identidad. (Pero ¿cuál puede ser la identidad propia de los Remedios, la de todo su pasado o esa otra de apenas hacer treinta años que propugnamos algunos...? Triana hubo una vez que se quiso hacer independiente de Sevilla y eso fue un suceso real sobre el que volverá algún día, pero en aquel caso tenía un punto de nacimiento, ya que la ciudad no le echaba cuenta ni se acordaba de ella. Triana es Sevilla y los trianeros se sienten orgullosos de ser un barrio de ella, de sentirse una parte de ella y nunca renegarán de este suceso.

Ahí que es el propio vecindario de los Remedios el que tiene que definirse sobre una cuestión que le afecta directamente a ellos. De todas formas que sepan todos estos señores que Triana les recibirá siempre con los brazos abiertos como también su concejal D. Francisco de Azañón, porque da la espontánea casualidad que este señor tiene a su cargo los distritos III y IV (Triana y Los Remedios) y eso por algo será. Yo pienso que porque en las cosas del corazón no vale eso tan frío de los distritos.

Manuel María Mijang

Cerámica



Montalván, S. A.

— ALLEJOS ARTÍSTICOS —

XX

Alfonso, 21 - 23
Callesano 33 32 34

Triana - Sevilla - 10

Trianeros en Triana

Les vi pasando por la Velá, en el Altozano, en el Hotel Triana, en la Plaza de Santa Ana.

Como una pareja de enamorados, cogidos del brazo como si el tiempo se hubiera detenido en ellos y han pasado treinta años.

Aplaudían con fuerza y un oír profundo se les escapaba de vez en cuando de sus gargantas. En un tablao, en medio de la Plaza de Santa Ana, un artista estaba dando el callo, como se dice en el argot artístico. Tres guitarras, un complejo sordo de palmas, la flor de un tacón dentro de una bata roja con lunares negros.

Una chiquilla bordaba unos zapatos de señores. ¡Buenos zapatos...! Con arte, con elegancia a pesar de su corta edad, en medio de la Plaza de Santa Ana, un artista estaba dando el callo, como se dice en el argot artístico. Tres guitarras, un complejo sordo de palmas, la flor de un tacón dentro de una bata roja con lunares negros.

*Mira al rey desparejado
que ayer al pasar el puente
dejó su cavilto al río.*

El que así cantaba era para los amigos Chiquito Manófila, hoy ya prima cansa, pero no perdona y siempre un poco de brío en las venas y se le afilan cachillos de coplas en la garganta cuando acaricia una guitarra o busca alguna de sus alumnas.

—Buenas noches, señores.

—Buenas noches.

—¡Qué, pasando por la Velá!

—Hombre, como buenos trianeros que somos no podemos dejar de venir a nuestra velá, tu no crees que todo trianero que se precie de serlo pueda olvidar a Triana el viernes santo por la mañana y en los días de velá.

Traga que decía que mis personajes Trianeros en Triana son Lolita Arispón y Armando Gutiérrez, dos artistas de Triana unidos en el arte y en la felicidad, que pasaron el nombre de Triana por toda España y el extranjero; ella con la canción española por bandera. Qué arte, qué majestad en aquella menudita figura de mujer que parecía una rosa de púrpura sobre el escenario, llenándolo de fragancia, que se creía de tal forma, que era imprescindible adivinar de dónde podía salir aquel torrente de voz y tanto arte a la vez, la recuerdo en el Teatro San Fernando cantando...

¡Triana!

¡Triana del alma mía,

Triana, ay mi Triana!

¡Vivo en el alma escondida

las notas de tus campanas!

¡Campanas de la O,

brocas de santa Santa Ana

solo le pido al Señor

que acompañe mi dolor

el eco de tus campanas!



En los años cuarenta Triana estaba luz a una Sevilla que llamó a España. Lolita Arispón cantó con el alma trianera

Teatro Portela

El jueves, inmediatamente, por primera vez en Sevilla
contagrándose como Estrella de la joven artista

● LOLITA
ARISPON

con un extraordinario programa en función de gala.

El sábado... cambiamos de hora.

[In dependien localidades]

Trianeros en Triana

Aquello ponía los pelos de punta, o cuando la consiguieron Estrella en el desaparecido Teatro Portillo y caían pétalos de rosas desde las bombalinas mientras ella crevaba en un negro mantón cantaba...

¿Desde no la Mariana
ante que anda, corre que corre
vuela que vuela?

¿Desde no la Mariana
con la carita más amariño que la
pajuelo?

¿Qué señorío, qué manera de pisar un escenario, aquello era cantar! El fue un gladiador andaluz en la época más difícil. Un día se leó la mano a la cabeza, se vistió de corto, con una camisa de encajes hasta el filo de las mangas, un chaleco, una chapa con cuerdas de níquel y una alforja llena de romances de Andalucía y se lanzó por los caminos de España como un peregrino santiguado siempre con el nombre de Sevilla y Triana como estandarte.

Cuando Armando Gutiérrez decía un romance con ese estilo tan rayo y tan particular penetraba en el pueblo, porque se transformaba en pueblo y se saltaba a la parroquia los evangelios del arte dramático de todos los conservatorios sin que nadie se los escuchara, porque ya nació sabidísimo.

—¿Qué te parece Triana, Lolita?

—Que quiere que me parezca, lo mejor del mundo, yo, aunque ahora no vivo en Triana, sigo viviendo, porque me acosa a mi padre de Coca de la Piletera y veo a Triana, siento a Triana y de vez en cuando por lo bajini le canto a Triana.

—¿Y tú, Armando?

—Hombre, yo no pierdo el contacto con Triana, vengo todos los días a Triana, además tengo a mis padres en Triana.

—¿Que echas de menos en Triana Armando?

—¡Ay, Triana!... Que para ser ciudad le falta mucho, para pueblo le sobra todo y para ser barrio tiene tanta personalidad su nombre, tiene tanto peso que tiene que luchar con su propio nombre —leyendas, títulos de honor que le dió el mundo y bajo este peso o esta gloria, se abreva sola por los laureles y las rosas que florecen sobre ella y pide un SOS que se pierde en el tiempo.

Aunque yo tengo para mí uno personal y particular una Triana de recuerdos: La Plaza del Alcazaro, con el bar de Pedro Santos; la Farmacia de Aurelio Marillo, con la imagen siempre viva de Aurelio; el Café Ideal, con sus mesas de billar; el bar de los Toreros, con Pascual Márquez en la puerta con un sombrero de ala ancha tirando píreps marplatenses a las niñas de Triana, los amancorres flamencos de Gitandillo de Triana entre cantaores y bailarines; recuerdo a Torveto de Triana a hombre por el puente después de dejar su firma de arte y valor en la Maestranza; el río de acrobacias por la calle San Jacinto; el bar Fava, cochillo de



Armando Gutiérrez, que durante muchos años fue romanceador muy solicitado porque —como nuestro cantante— fue único en nuestras formas.

TEATRO CINE

ALFARERIA

HOY DOMINGO 20 DE JULIO
a las 8 y 10:45 Puntos vacantes
reservados para el público a un
precio de 10 y 15 pesetas.

Lolita **ARISPON**
JULIO TORRENT
"Folletín y Cadenas"

ARMANDO GUTIERREZ
"El Sombrero"

MENCHO DE TRIANA
"El Sombrero"

JUANITO DIAZ
"El Sombrero"

PEDRO BARRA **OSCAR VILA**
"El Sombrero"

LOS TERA
"El Sombrero"

PEPE BARRA **OSCAR VILA**
"El Sombrero"

ARISPON

"El Sombrero"

Reservados para el público a un precio de 10 y 15 pesetas.

Calle Serrano, 10. Teléfono 1.000.000.

Trianeros en Triana



La Canción y el Romance se hizo carne y pasó por Sevilla en los años cincuenta

SARQUITOS PRODUCTOS



L O L Y

Sólo productos de Calidad bien hechos
Parque, 76 - Teléfono 37 37 83
41010-SEVILLA

propio entre Triana y Sevilla, el puente del Mató, el de las Flores, los carriles del Charlo, la «Lambillita», donde jugáramos al toro; los puentes de los molinos y senda, aquel hombre alto que desde el Barrio de León venía preguntando el rico helado con un gorro blanco sobre su cabeza, el pregón de los jamines, a la Chicharra con su barquito vendiendo las avellanas y aquellos pregones que rompían el silencio de la siesta en las tardes de Agosto cuando más limpio está el cielo... ¡Chumbos frescos! ¿quien los quiere?... El botijero, el del fofico para los cojichones, el cochecito León que pasaba a los niños por Triana, los pianillos con una pata de chavalea bailando en cada parada, las tertulias en las puertas de las casas de vecinos las noches de verano sin más bebida que el agua fresca del brócoli-congreso en la calle Amillanos Campos.

Los niños jugando a pelota o a la villanda y las niñas jugando a la rueda o saltando a la comba cantando canciones a la viudita del Conde Laurel, el coche del riesgo que quitaba el sofoco y refrescaba a Triana en las tardes de verano.

— ¿Cuanto tiempo hace que ya no vesregar el coche por las calles de Triana?

— Esa es la Triana que yo echo de menos, perdona que me ponga algo nostálgico, pero ya me preguntan y yo te contesto.

Esa es la Triana que a pesar del progreso deberíamos recuperar y que jamás deberíamos perder ni olvidar.

— ¿Quieres decir algo más?

— Que estamos muy contento Lola y yo de pasar por Triana y de ver como la gente se divierte.

— ¿Nada más?

— Sí, pedirle a quien le correspondía que me permitiera ser el poseedor de la Vela el año que viene, sería para mí un orgullo y una gran satisfacción...

— Vayan Vds. con Dios.

Asen de Triana

Modu & Cocina

TTODOS LOS ARTICULOS SON FABRICADOS EN ANDALUCIA

NUESTRAS FORMAS LAS GARANTIZA EL CLIENTE
ASI SE HA CREADO NUESTRA SOLVENCIA
PREGUNTE EN TRIANA

INDUSTRIAL, II. ACC. 8.1
37 37 83

41010 SEVILLA

Monjas mínimas de Triana

Entrevista a las Hermanas Mínimas

El día 31 de julio pasado intentamos concertar una entrevista con las Hermanas Mínimas de nuestro barrio, la cual tuvimos que hacerla por escrito y ellas nos contestaron del mismo modo.

El día 4 de agosto nos llamaron por teléfono, comunicaciones que pedíamos le por las respuestas y poder charlar un poco con la Madre Superiora, la cual muy amablemente nos recibió en el locutorio recién arreglado. En nuestro encuentro la Madre nos aclaró muy cortésmente, las preguntas ya contestadas, y que a continuación, les mostramos:

-¿Cómo viven ustedes ahí dentro?

-De una forma lo más simple y sencilla posible, y que por eso tanta gente (no toda) nos ve algo extraño. Nuestra vida es un trabajo continuo y constante para amar a Dios y pedir por nuestros semejantes.

-¿Nos pueden ustedes explicar cuales son sus labores?

-Nuestra primera labor es REZAR y REZAR por aquellas y aquellas que no lo hacen; pero también y mucho por todas las personas buenas que en nuestros días tanto están sufriendo.

Como personas que somos, necesitamos también mantener un cuerpo, por ello nos dedicamos a un trabajo manual concreto y que ya todo el barrio conoce: «limpiar en seco».

-¿Cómo se reparten el trabajo?

En un Convento hay trabajo para todas; nadie puede ni debe permanecer ociosa.

Cada una, según sus cualidades y fuerzas físicas realiza el trabajo que se le asigna.

Hay que atender a las enfermas, si las hubiera; y nosotras tenemos una hermana paralítica desde hace 6 años.

El trabajo también necesita una hermana constantemente pendiente de las llamadas de fuera. La cocina, que aunque no haya platos muy exquisitos, necesitamos mantener el cuerpo, que tiene que dar gloria a Dios; y otra hermana se encarga de ella.

El resto lo dedicamos al trabajo de la «limpieza en seco» (lavado en seco y planchado).

El día que toca la limpieza de la casa, lo hacemos entre todas. Por supuesto que los domingos y días festivos de precepto, sólo se hace lo imprescindible de trabajos manuales y así podemos tener más tiempo para la oración y lectura de libros escogidos.

Dentro de la oración y trabajo, contamos con un descanso suficiente para reparar fuerzas, así como una hora diaria de recreo en la que cambiamos impresiones al mismo tiempo que cosemos nuestras prendas.

-¿Están ustedes orgullosas de que su sacrificio sea en Triana?



-Pues creemos que sí. Nuestro Convento es uno de los más antiguos de la Orden Mínima y precisamente nuestras monjas primeras se vinieron a Triana porque gracias al río Guadalquivir, podían encontrar el alimento para el cuerpo, pues nosotras observamos el voto «económico» perpetuo, y nuestra alimentación, es a base de legumbres, verduras, pescados y frutas (la excepción de las enfermas, que dispensadas por el médico, puede tomar toda clase de alimentos).

Queremos ofrecer nuestras páginas a las Monjas Mínimas del Monasterio de Ntra. Sra. Consolación situado en la antigua «Calle de los Olivos», actual calle Páguo del Corro n.º 136, con el fin de conseguir que nuestro barrio se entere de quienes son y para qué están estas «viejas» de Dios y María Santísima en Triana.

Nuestro único propósito es el de que conozcamos que hay unas humildes servidoras del Señor que rezan por nosotros y que están siempre a nuestro lado allí donde vayamos.

Historial

Entre 1565 y 1566 las religiosas Mínimas abandonaron la Casa Madre de la que provenían en Fuentes de Ledón (Badajoz), por encontrarse el Monasterio en estado ruinoso, trasladándose a unas casas de Triana en las que dispusieron su Convento y donde han permanecido con verdadero ejemplo de «religiosidad, mortificación y pobreza» desde 1566.

En 1593 la grave inundación que padeció Sevilla, principalmente el barrio de Triana, obligó a dichas religiosas a abandonar el barrio en barcos, trasladándose las 70 religiosas, que en esta época ya alcanzaba la comunidad, a otros Monasterios de la ciudad, más de diez ocasiones a que el Convento se dividiera en dos.

Monjas mínimas de Triana

Pero el barrio, con la religiosidad que le acompaña, quería que sus fieles servidoras del Señor volvieran a él; así que solicitó ardientemente su reinstalación.

Y así una vez reparadas las ruinas del Monasterio Nra. Sra. Consolación de nuestro barrio, con licencia del Arzobispo Cardenal D. Fernando Núñez de Guzmán, volvieron a él desde el Convento que su Orden tenía en la calle Sierpes (Sevilla).

D.^a María Mixia, que así se llamó la fundadora de esta modificación, 10 religiosas y una lega aprendicida, constituyeron su nueva Comunidad el día 26 de abril de 1800.

Este Monasterio pudo ser su edificación mucho durante el terremoto de 1755, y sus religiosas se hallaban sin medios para reedificarlo de nuevo; solo gracias a la piedad de D. Miguel Cosío, condego de nuestra casa real, que les costó las obras, y el virtuoso D. Miguel Carville que les hizo el altar mayor pudo llevarse la obra a cabo y todo concluido, se entró el día 20 de Mayo de 1780 con muy devotas funciones. Aquí estuvieron durante cerca de un siglo, hasta que fueron expulsadas de este Monasterio debido a la famosa desamortización de Mendizábal, buyendo, de nuevo, al Convento de la calle Sierpes. El día 9 de octubre de 1888 fueron expulsadas de este Monasterio teniendo que irse al de Santa María de Jesús, de la Orden de san Francisco de Asís.

En dicho convento permanecieron once años, falleciendo durante este tiempo más de la mitad de las Religiosas Mínimas.

Al no poders recuperar el Convento de la calle Sierpes, el día 31 de mayo de 1879, se compró y restauró el Convento de Triana donde volvieron las religiosas que quedaban formándose de nuevo la Comunidad.

Las Mínimas de Triana, como vulgarmente se nos llama en Sevilla, estamos orgullosas de nuestro barrio. Nos alegramos con todo lo que supone embellecimiento y mejoras en él y nos entristece si algo ocurre que los oscurezca y manche.

Los trabajos en muchas ocasiones han demostrado su afecio hacia nosotros o mejor dicho a diario vemos como la providencia se vale de ellos y en general del pueblo sevillano (que es generoso como ningún otro de la tierra) y con muchas las manifestaciones de ayuda que recibimos constantemente.

Por tanto, todas las familias trianeras pueden contar con nuestro recuerdo constante ante el Sagrario, por medio de María «la Gran Madre» que es también cincoce de nuestro barrio, y con nombres tan variados, como expresivos cada uno, es la que en tantas y tantas ocasiones da fuerzas y valor para cumplir con nuestras propias obligaciones.

-¿Cómo se mantienen ustedes? ¿De qué subsisten?

-Ya anteriormente hablabamos del trabajo de «simplica en acción». Gracias a Dios y a las personas que nos traen las prendas, el trabajo no nos falta, pero nosotros solo podemos dedicar 5 horas a este trabajo, ya que nuestra principal labor es la oración. Por tanto nosotros no podemos vivir solo del trabajo ya que tenemos que conservar un edificio que tiene casi 5 siglos; por ello contamos sobre todo con la providencia que si cuida de un gerrión, de nosotros lo hará mucho más.

-Y para terminar, tienen ustedes completa libertad para exponer desde esta revista cualquier tema al barrio de Triana.

-En primer lugar, decirle a todos que por las tardes está el Santísimo expuesto en nuestra iglesia y que nos gustaría ver a muchas personas que se pasan un rato acompañándolo. Que todos puedan contar con nuestra oración diaria y que cuando necesiten que se pida por un asunto especial, no duden en venir al templo y decirlo, cuando llegaron aquí las primeras monjas, hace casi 5 siglos, los padres de familia de Triana, las recibieron con alegría (como así consta en las Crónicas) y para ellos era un orgullo que sus hijas se consagraran a Dios en las Mínimas. De las once hermanas que actualmente formamos la comunidad, no tenemos a ninguna de nuestro barrio; pero si que confiamos en esa juventud simpática y alegre y las esperamos.

Agradecemos esta atención que han tenido con nuestra comunidad, ya que verdaderamente somos «algo de Triana».

No queda más que agradecer la colaboración y gentil ayuda que nos han prestado sin compromiso alguno, D. Angel M.^a Benito, director de la revista «Vida contemplativa» y a las Hermanas Mínimas de nuestro barrio. Apreciamos esta ocasión para hacer un llamamiento a Triana, un barrio mundialmente conocido por su arte, su garbo, su saber y su fama de buena gente, que no es solo eso, sino también un barrio ejemplar en obras de caridad y ayuda al prójimo.

Por este hecho, una comunidad de religiosas tenía que venir a él y formar parte del barrio ya que ellas saben que mientras están aquí, no les faltará de nada, porque como les ha faltado, por eso unos trianeros, desde las páginas de esta nuestra revista, quieren hacer un llamamiento al barrio para que coopere en las obras de restauración de la fachada. Rescindiremos alguna ayuda, por muy pequeña que sea, a esas fieles servidoras, que día a día, laborean y oran por nosotros.

Con esto lo único que pretendemos es que nuestra fama continúe.

¡ADELANTE TRIANERO!
Rafael García Lora
Angel Sánchez Rodríguez



Por Francisco Solís

Algo que en verdad hace importante, desde el punto de vista de «hecho modesto», a nuestra revista es el nexo de unión que mantiene y alienta con los hijos del barrio. Estos no dejan de leer y revisar textos y fotos de un pasado más o menos inmediato en la microhistoria de nuestra comunidad. No obstante, siempre surge una cuestión repetida una y otra vez: ¿Cómo y cuándo nace nuestro grupo poblacional?

Llegado a este punto hay que recurrir a textos que nos hablan —perfilando el actual nombre de Triana— de un nacimiento alrededor de la época árabe. Esta fe de bautismo está neblinosa, cubierta de dudas y contradicciones más o menos palpables; esas cosas que ocurrirán cuando se recorra a los textos más antiguos que se refieran a nuestra región e inclusive a los hallazgos arqueológicos localizados en las cercanías.

Para contestar, aceptable aunque conservadora, a la pregunta, es preciso poner la respuesta al alcance de todas las escuelas educativas de nuestra ciudad, con palabras del profesor Gasola y Bellido citamos: *Es preciso resaltar aquellos textos (y hallazgos) antiguos más importantes en los que hallan los más variados parámetros de nuestra etnia, las raíces históricas de nuestra existencia como nación, como núcleo étnico, como entidad cultural.*

Aceptadas estas premisas, pongamos un principio.

La margen derecha del río El profesor Blanco Freijeiro en su volumen de la Historia de Sevilla nos refiere como el primitivo habitante de nuestra región, llegada la temporada de lluvias subía al Aljarafe donde inverna. Desde allí visualizaba el valle con unas características que la poética pluma del profesor nos describe así: *Entre las islas que suelen formarse durante las crecidas, hay una masa estrecha y larga como una pincheleta más intensa en la acumulación de grava del paisaje invernal y palustre. Allí se contempla el solar de*

Este lado del río

Sevilla desde el Aljarafe cuando las aguas del río forman una alfama que alcanza a La Piedad.

Por tanto, situándonos en el final del Neolítico y principios del Bronce, vemos que sobre la orilla derecha se desarrolló una villa centrada en el pastoreo de esta y ocupando unas viviendas de arquitectura efímera y temporal, acercándose, hacia las alfamas de la cornisa aljarafeña, las poblaciones más estables y duraderas; hecho éste plenamente constatable por los recientes hallazgos arqueológicos: Carandola, Cosa La Pítera, Valencia, etc.





La Grecia antigua y la Magna Grecia

La etapa del Bronce Final (1.200 a.d.C.) la domina en nuestra región la mítica e inconcreta posesión de Tartessos. El fenómeno de caer dentro del mito más viene dado por lo legible, más, de su escritura y la pérdida de los escritos fenicios y hito-fenicios de la época. A todo esto se añade la incógnita ascendencia de los tartessos, cética según unos y por tanto de origen o-raíz indoeuropea; o «mitológica» según otros y consecuentemente de origen «pelágeo».

Hacia el 750 a.d.C. tiene lugar un hecho muy importante, en Tartessos, como es la llegada de los fenicios. Este era un pueblo de origen semítico que procedente de la actual región de Arabia había llegado a la orilla oriental del Mediterráneo (Líbano de ahora) donde se asienta fundando importantes ciudades comerciales costeras como Sareton, Tiro, Biblos, Sidón y Ugarit.

La noblera guerrera de Tiro pone su auge en el comercio y se lanza al mar como mediador-suministrador de los poderosos reinos de la zona, principalmente Egipto.

En Tiro bajo la forma de dios local se adoraba a Baal Melkart, que en un principio fue deidad solar y más tarde marítima; precisamente este nombre de Melkart es el del marino (Hércules fenicio) al que se atribuye la fundación de HSPAL (sin hacer y con las tres consonantes triliteras de la escritura fenicia).



Las grandes rutas comerciales fenicias



Basal fenicia (II milenio a. de J.C.)

Los tirios vinieron buscando las legendarias minas de Tharsis y el estaño que los reyes tarbíscos importaban a su vez de estas regiones y que conformaba la aleación del famoso bronce tarbíscico, de indudable mejor calidad que el conseguido con mercadería. Por decirlo en lenguaje llano vinieron a «Tiro hebraica».

La colonia fenicia de Cadix (Gortaleoa, cast. llo; Cádiz) era equidistante por mar de Onoba (Huelva) e Ispal (Sevilla), siempre los minerales de Tharsis se beneficiaban del ahorro de una jornada de camino a favor de esta última población. Esta simple economía de tiempo decanta la prosperidad hacia Ispal, la cual se funda como puerto de mar sobre la «epiritolita más íntima en la acuñada de grises» que vemos antes. Este aspecto de la génesis de Sevilla es de una gran importancia pues nos hace ver como la permanencia capriciosamente del Sinus Tartaricus en el posterior Lacus Ligustinus hacían llegar las crecidas de aguas desbordadas, provocadas por las mareas, hasta las proximidades de Coria y nuestra ciudad; todo ello configura para las embarcaciones semitas de casco redondeado el ideal de navegación, alejándolas de las furias del mar abierto.

El monopolio de los productos tartáscos por los nativos de Tiro sólo se verá amenazado por la llegada a nuestras tierras, tras Kolaios de Samos y los redios, de los faomas —gríegos del Asia Menor— que, a bordo de sus veloces y potentes «peritrocotras» (naves de guerra con cincuenta remos), ganan la mano de la rapidez en la comunicación de los mercados y, para más tarde, se granjean la amistad del rey Argantonio con lo que los límites de desconfianza con que son vistos por los fenicios alcanzan las mayores cotas.

Mas todo pasa y así tras perder Focra (540 a.d.C.) a manos de los peras de Ciro, los focenses son derrotados por cartagineses y strucos, aliados contra ellos, en la batalla de Alalia. Los semitas quedan nuevamente como monopolistas de Tartaricus. A la caída de Tiro en el 534 a.d.C. a manos de Nabucodonosor, la prepotencia comercial pasará a su colonia Elio-fenicia de Cartago que continuará el comercio del estaño con los reyes tartáscos, realizándolo por su cuenta. Con ello sobrevendrá los vestigios de poder del emigratorio reino, el dominio púnico se manifestará en el Bajo Guadalquivir hasta la pérdida de la batalla de Ilija Magna (Alcalá del Río), hecho ocurrido en el 306 a.d.C. durante la Segunda Guerra Púnica.

Tras el combate Publio Cornelio Escipión, llamado más tarde «El Africano», funda Itálica. Mas ya no son los tartáscos los habitantes de la Bética sino sus descendientes los tándanos.

A partir de estos momentos históricos comenzamos a tener referencias escritas de la margen derecha del río, así leemos en Estrabón: «...La más ilustre, después de esta ciudad (se refiere a Córdoba) y de la de los gaditanos, es Hispalis (con hecho paráscita), también fue-



Localización de los antiguos centros de civilización en relación con los actuales del Oriente Medio

La Bética según Estrabón



dicción de los romanos. Su importancia aún hoy pervive; pero su importancia ha sido superada desde que here poco se establecieron en Baitis ciudades de Kaiser (Cádiz), colonia sin embargo no muy ilustre en su fundación. Tras ellas se elevaron Itálica e Hispa, sobre el Baitis...

En la primera noticia de un núcleo de población formado junto a Sevilla y que, al parecer, no era de muy alto fuste. A su vez el texto evita la posible confusión con Itálica al referirse a ésta en concreto, posteriormente. De nuevo con un silencio histórico sobre la orilla derecha (Estrabón fallece hacia el año 19 d.C.), sólo el hecho de haberse de hispanismos y romanismos nos recuerda una ciudad debió como la dicotomía Sevilla-Triana.



Estrabón (19 de J. C.)

Escritor, filósofo y geógrafo del natural de Amasia, en Capadocia, y floreció en tiempos de los emperadores Augusto y Tiberio. La fama que le ganó como filósofo, como historiador y, sobre todo, como geógrafo romano. De las obras que escribió son el nombre de *Memorias de Egipto*, solo las legadas a nosotros son *Geografía*, monumental obra de carácter de ensayo, de geografía y de observación por sus viajes. En ella describe sus viajes por el mundo conocido, y los usos y costumbres de los pueblos que visitó en sus viajes. Incluyeron también en la cosmología y en el estudio geográfico de la antigüedad. Murió hacia el año 19 de nuestra era.

Cayo Plinio Segundo (el Viejo) elaboró, a mediados del primer siglo de nuestra era, una obra magna de contenido y trabajo, en la «Historia Natural», la cual dejó tras su fallecimiento (asustado por los vapores del Vesuvio, ante cuya erupción lo llevó su curiosidad científica; murió el año 79) para que su sobrino y heredero, Plinio el Joven, la publicara; la ingente labor había sido virtualmente acabada en el año 77 y en un principio constó de 36 libros a los que se añadió otro, el 1, dedicado a índices.

El tomo que para nosotros reúne más puntos de interés es el Tercero y en éste se nos dice: III, 11. *Est oppida del conventus Hispalensis sunt: Cris (Petalof), Asan (Lora del Río), Arva (Alcorcón del Río), Pella de la Sal, Canana (Villaverde del Río), Nueva (Castellana), Hispa (Isla de San Fernando), Itálica y a la izquierda Hispa, colonia apostólica Romanensis; adfrente el oppidum de Osson, el cual se le da el epíteto de Julia Constantia...*



Anverso y reverso de las monedas acuñadas en Osson

Nuevamente vemos un núcleo poblacional, esta vez «apud» es decir fortificado, situado frente a la Sevilla del siglo I. Además lleva el sobrenombre de Julia Constantia lo que sitúa el nombre de Julia (César) en la posible compañía de sus legiones a las puertas de la vetusta Hispa.

García y Bellido siguiendo una intuición de la «Chorographia» de Rodrigo Caro sitúa Osson en el cerro de Chamoya entre San Juan de Aznalfarache y Castilleja de la Cuadra. Ante la falta de testimonios físicos o arqueológicos para cimentar la posible asignación del lugar a Triana debemos tener en cuenta la arquitectura siempre efímera que se ha dado en nuestra colación, debida al curso divagante y propenso al desbordamiento del Padre Betis. No obstante existe la creencia, al parecer no carente de base, de que el castillo de San Jorge fue edificado por los árabes sobre cimentaciones romanas; de poderse demostrar esto en las casas que se realizan en el actual mercado de abastos, donde estuvo emplazado, adquiriríamos la evidencia cierta de las aserciones de Plinio. Mientras esto ocurre, dejémoslo estar en el terreno de la posible y lo seguro.

En el año 53 nació en Itálica, hijo de un bravo soldado romano, el que con el transcurso del tiempo llegaría a ser emperador de Roma y sus dominios, Trajano.

Marco Ulpio Trajano gobernó, justa y sabiamente, el Imperio hasta el 117 en que la casualidad su familiar y también político Adriano.

Del nombre de Trajano parece derivarse el actual nominativo de nuestro barrio — como intenta atestiguar J.M. Pabón en sus «Estudios dedicados a Menéndez Pidal» (V)—. La etimología habría que sacarla de TRAJANA (villa o ciudad de Trajano) —TRAIANA— TRIANA; variaciones todas que se observan en antiguos grabados (ver ilustraciones).

La razón de la cercanía del arrabal a Itálica, patria de Trajano, la indudable categoría personal del emperador e incluso, porqué no decirlo, el intenso laudatorio y de político sobre el máximo poder del Imperio y el «Mejor de los Principes» parecen dar pie a estas manifestaciones toponímicas.

Otras gémimas se le ha querido dar al nombre, tales como: Tri - Anas = Tres ríos (Madre Vieja, Cava y cauce), arrojado muy en boca. Trans - Anas = Otro lado del río.

Ninguno crea reúne más cualidades que la variación deformativa de Trajano y más cuando Rodrigo Caro cree ver en la raíz «Trajo» una clara ascendencia tartésica (épigra de Trajo Aepiano).

Estas son, a grandes rasgos, las posibles singularidades del cómo y cuándo de nuestro arrabal; mas todo lo escrito anteriormente sería malo si un solo trazo no se hubiera entrado de lo que hemos expues-



Grabado de M. Merian, Frankfurt, c. 1680

to. Por ello para sanjar muchas posibles dudas damos unas pequeñas notas aclaratorias y, si alguien quiere entrar más en el tema, una mínima bibliografía al alcance de todos los bolsillos.

Aclaraciones por orden de letra:

Fenicio: Pueblo marino y comerciante que habitaba el actual Líbano (ver mapa).

Líbica: Según los griegos el norte de África.

Líbico-fenicio: Cartagineses, también los fenicios de las colonias del Levante y Sur español.

Tiránico, tirénico o tiránico: Habitantes de Tyra, ciudad de la región Lidia del Asia Menor (ver mapa). No confundir con tiranos o tiracos.

Semítico: Superstir descendientes de Sem, hijo de Noé, Fenicios y hebreos.

Tirénico: Las palabras fenicias se formaban por la unión de tres consonantes.

Tiro: Natural de Tiro (ver mapa)

Sivas Tartésicas: Golfo Tartésico, ver en el libro «El Río», página 126, la fotografía de satélite donde se aprecia perfectamente.

Lago Lipositas: Lago formado en el Sivas Tartésicas por el progresivo cierre de las damas de Doñana.

Koibos de Samos: Famoso navegante de la ciudad griega de Samos, mencionado por Herodoto. (Ver mapa).

Rodios: Naturales de Rodas (ver mapa).

Focenses: Naturales de Foco (ver mapa).

Argentensis: Mítico rey de Tartessos.

Carrajo: Colonia fenicia del norte de África, actual Túnez.

Púnico: Cartagineses.

Turdetano: Habitantes de Turdenania, poseente Bética o Andalucía aproximadamente.

Estrabón: Aconsejamos leer el pie de la ilustración.

Romulense: Nativos de la colonia Julia Romula, Hispania.

Pleio: Sabio y político romano que, al contrario que Estrabón, sí estuvo en la Bética.

Anas: Río en Estrabón. Guadiana.





Triana puebla y arrabal.

Tras la conquista de Sevilla en 1248 por Fernando III, un rey castellano se encuentra con una ciudad y con unas tierras cuya parte material permanece. Casas, monumentos, campos labrados, huertas y oliveras siguen allí, pero todo se encuentra abandonado porque los que lo cuidaban han huido a buscar refugio en África, en el reino de Granada o en los pequeños reinos moros vecinos. Este es un problema que se le plantea al monarca que sabe que es preciso entregar aquellas cosas y aquellas tierras a gente que las habitaran y las cultivasen y de paso las defendiesen de posibles ataques de los vecinos en su deseo de recuperarlas. Esta necesidad de hacer permanente lo conquistado unido a la de recompensar a todos los que le habían ayudado originó el sacro histórico del Repartimiento. Difícil empresa era aquella y aunque el conquistador de Sevilla la dejó iniciada no pudo rematada por sorpresa de la muerte en el Alcázar de la ciudad el 30 de mayo de 1252. El día 2 de junio de aquel año era proclamado Rey su hijo D. Alonso décimo de su nombre, a los 31 años de edad.

Fue D. Alonso X, llamado el Sabio, quien prosiguió la tarea emprendida por su padre llevándola a cabo con gran prudencia y equidad. El reparto se hizo en base a cinco agrupaciones o estamentos principales, correspondiendo la primera a los pastores o alférgados del Rey y la nobleza, la segunda a las órdenes militares y religiosas, obispos y monasterios, la tercera al ejército, la cuarta a los docecientos caballeros de linaje que Fernando III había señalado antes de su muerte por «caballeros principales pobladores de Sevilla» y la quinta finalmente a soldados y mercenarios. Sin embargo bien pronto gran número de caballeros, los grandes obispos y las órdenes militares y religiosas comenzaron a abandonar la ciudad. No tenían ningún interés por permanecer en ella; unos porque querían regresar a sus lugares de origen y otros porque se encontraban impacientes por volver al campo de batalla, en otras cruzadas contra el infiel, que realmente era su verdadera dedicación. Es pues en el último grupo y en la organización de sus clases armadas donde el Rey sabe que existe una posibilidad de conseguir una población estable y duradera sobre la que pueda alzarse la futura ciudad castellana.

Para conseguir todo aquel propósito el espacio físico de Sevilla se dividió en veintidós colaciones o agrupaciones sin incluir la Iglesia de Sta. María la Mayor o Catedral. Once a la derecha de ésta y otras once a su izquierda, a saber:



S. Salvador	S. Bartolomé
S. Isidro	S. Nicolás
Sa. Magdalena	S. Ildefonso
S. Lorenzo	S. Esteban
S. Vicente	Santiago
S. Miguel	Sa. Catalina
S. Andrés	S. Román
S. Martín	Sa. Lucía
S. Pedro	S. Marcos
Oratorio Sanctorum	Sa. Marina
S. Otil	S. Julián

Esta distribución, con un marcado carácter religioso, hizo que los pobladores fueran agrupados en sectores o calles de aquellas collaciones bien por nacionalidades o regiones, por oficios, por privilegios. A los judíos, clave principal de la conquista, se les permitió seguir habitando «la gran Alhama», o barrio de la Iudería, con solo la obligación de seguir pagando el mismo tributo que daban al Califa anterior. Otro núcleo de población independiente fueron las numerosas familias moricas que quedaron en la ciudad (los moorabes) y que ocuparon el barrio llamado del Adarvejo.

Para hacer realidad todas aquellas distribuciones comarcal el Rey nombró a tres individuos por collación, que tomaron el nombre de «jurados» porque D. Alonso les otorgó juramento de que harían el reparto con lealtad.

Triana, Alquería y Puella

A la vista de lo anteriormente expuesto podemos tener una idea de como se originaron los barrios de la Sevilla vieja y también apreciar como Triana no aparece más como collación, ni como barrio, ni siquiera como arrabal. Evidentemente y hasta aquel momento, Triana solo era y había sido una alquería árabe y con aquel carácter fue donada por Alfonso X al Conde de Sevilla. El documento de donación, de vital importancia para conocer aquel suceso dice lo siguiente:

«Conozcades cosa sea á quantos esta Carta vierdes, como Yo Don Alfonso, por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Toledo, de León, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia, de Jaén: En uno con la Reyna Doña Yoianer mi mujer, de el cargo á todo el Consejo de Sevilla todas estas Alquerías.

Petrerías; Martín Pacha; Alcaudice; Parcina; Dancaulas; Almadá; Lohalesa; Balsem; Labet; Parman; Sobornat; Berananz; Corrala; Triana; Gole; Darbancale; Quimeracales; Beres; Azredá;...»

Con independencia de esta donación se dieron en Triana y en concepto de propios por mandato del Rey y mediante don Rui Lopez de Méndez y Fernán Sevilla fuertes a las siguientes personas:

*Don aranzado a Don Beruete
Don aranzado a Gonçalo Pizote
Don aranzado a Fernan Marco
Don aranzado a Pedro de Vela
Don aranzado a Sanchez Vela
Don aranzado a Fernan Gomez
Don aranzado a Alvar Garcia
Don aranzado a Pedro Gonçalez*

Como también se sabe que la gran fortaleza almorávide fue puesta bajo la custodia de los caballeros de S. Jorge y la almona del Jabón fue donada a D.^o Juana de Portugal segunda esposa de Fernando III quien la recibió entre otras muchas propiedades.

Por la existencia de las tierras de la alquería de Triana, Alfonso X estableció posteriormente allí una «puella» señalándola de este como lugar preferente de huertas y cultivos y sobre aquellos patronos comienza a generarse la población trianera origen de la actual. Es lógico pensar que aquellos primeros pobladores se dedicaran preferentemente a la agricultura y al pastoreo, en cuanto se refiere a sus tierras, pero no hay que olvidar la presencia del río, que atraía desde tiempos inmemoriales toda una serie de profesiones y actividades. Tampoco se puede ignorar la presencia de la Vega y de las contribuciones de la comuna del Aljarafe, cuyos ricos mantos de arcilla habían procurado desde tiempos primitivos la práctica de la Alfarería, como tampoco la permanencia de la almona árabe que hacía posible la fabricación del jabón, propiedad por el abasimán sobre del Aljarafe y los almages de las marismas del Guadalquivir.

Vemos pues como no se trata de una población condicionada por una o dos actividades, sino que éstas son variadas y de una singular riqueza. Todo ello sin contar otras profesiones de servicio (barberos, amoladores, azabaches, espaderos, etc...) que se van generando y consolidando a medida que crece el arrabal y va perdiendo su carácter casi exclusivo de puella. Todo esto nos impide encajar a la Triana vieja en aquel concepto, ya que estas otras profesiones separaron o eran superiores ya a los que se le asignaron.

Si tiene la impresión de que aquella primera población y dentro de lo relativo, debió ser numerosa. Evidentemente la vuelta de los moriscos, una vez nombrados los pequeños reinos vecinos, la presencia de los judíos ahuyen en el Castillo y en otros lugares del arrabal, y la existencia de un núcleo semi-permanente que aporta el activo tráfico por el Alcazorro y los Puertos, todo ello unido a la población permanente, parecen confirmar este suceso. Y así debió ser ya que fue precisamente aquella población la que hizo realidad la ercción de la Iglesia de Santana, cumplíndose de paso la promesa de Alfonso X a la Madre de la Virgen por haberle curado de un mal de la vista. Con independencia de esto observémos como aquella Iglesia se edifica sobre un terreno elevado pero también situado aproximadamente en el punto medio de dos núcleos singulares donde se concentran las actividades de aquellos pobladores: el Alcazorro y los Puertos. Tal y como si se tratara de dar satisfacción de distancia a ambos puntos. El posterior Padrón de Pecheros de 1431 (véase transcripción en número anterior) se encargará de confirmar esta primera visión que recibimos de la puella original, para presentarnos ya un arrabal consolidado. Y démoslo arrabal, porque con ese carácter siguió durante siglos enfrentándose en la otra orilla del río con una ciudad amurallada, llena de poderosos gremios y privilegios, para la que no cuenta nada lo que queda fuera de su recinto y que iguala lo que ocurre en la orilla

espuesta: Solo fue el río el que unió ambas orillas, aunque también las separaba, porque en esencia no fueron ni aquel río, ni las murallas, ninguna otra causa las que originaban la separación; sólo fueron los hombres quienes con sus grandes pechos capitales la hicieron posible durante siglos.

Gremios

Aun cuando ya exista una Sevilla gremial no podemos decir lo mismo de Triana. Mientras en la ciudad los gremios se han consolidado y gozan de sus ordenamientos, en el arrabal aunque aparecen profesiones en número, variedad y calidad suficiente se ignora la existencia de estos entamientos. Gremio supone corporación civil y religiosa, y las que pudieran existir bajo ese patrón en el arrabal marchan a su aire y sin ninguna conexión con las de la ciudad. Así tenemos por ejemplo el caso de los hortelanos; mientras en Sevilla éstos se agrupan en su casa y hospital bajo la asociación de Nra. Sra. de la Hiniesta y gozan de sus ordenamientos, los de Triana lo hacen poniéndose bajo el patrocinio de Sta. Brigida y de las Sras. Justa y Rufina al lado de los alfareros, pero sin ordenamiento alguno que se conozca. Solo los herreros y algunas profesiones del río tienen la consideración de aparecer en los ordenamientos de la ciudad. Los numerosos alfareros carecen de ellos y en este caso curiosamente se encuentran también los de la ciudad, lo que nos lleva a pensar que ciertas profesiones debieron ser poco o casi nada consolidadas.

A pesar de todo las profesiones del arrabal si no tuvieron en esencia una imagen jurídica si la tuvieron en potencia significándola con la firme voluntad de sus hombres, que hicieron posible la permanencia de cordones que aún subsisten.

El primitivo caserío

A través del Padrón de Pecheros de 1431 hemos recibido una imagen del primitivo arrabal como una conjunción de pastores, herreros, alfareros, jaboneros, pescadores, barqueros, roderos, cajaleros, etc. etc. al lado de otras profesiones de servicio. Y esta conjunción de individuos es la que habita un solar cuyos primeros viviendas se fueron concretando sobre las sendas o los caminos que allí llegan y muy especialmente sobre las que se dirigen al núcleo principal del Alcazarr. Solo aparecen escasas calles y no ocupadas del todo en las que se prodigan numerosos espacios vacíos entre las construcciones. La calle de Sto. Domingo (primer tramo de la actual S. Jacinto) que se va conformando sobre el camino que llega de Tomares y que por aquel entonces apenas llega al foso de la Caba, la de Castilla sobre la que se concretarían los caminos del Aljarafe, el Condeado y los Algarbes, un sendero más que calle que lleva al gran tejat de la Sagrada Familia, propiedad de la fábrica de Santana (actual Alfarería), una calle larga paralela a la orilla del río que busca la Parroquia de Santana, de este nombre y que prosigue hacia los Pueros, y alguna que otra más en toda la red viaria de Triana.

Con independencia de las viviendas que aparecen al lado de los caminos otro género particular de ellas se va concretando en derredor de los lugares de trabajo. No existen problemas de espacio y lo más cómodo es construir la residencia cercana a aquellos y así comienzan a aparecer casas que se disponen en el interior de tejares, molinos o de cualquier punto en el que se lleva a cabo una actividad apreciable. A medida que se van realizando se va cerrando el conjunto que acaba por rodear a su patio al aire libre donde permanece el medio de trabajo. Estas fueron las denominadas «casas». Casa del Pinaro, Casa del Espíritu Santo... que originaron núcleos habitados de particular identidad, origen real de los corrales y que sirvieron de modelos para la ejecución de otros nuevos. Podemos decir en general que las viviendas eran humildes y sencillas sin ningún género de conexión a estancias consolidadas, salvando algunas contracciones notables ocupadas por entamientos religiosos o por gente de la mar.

Las calles eran terrizas, a lo más superficialmente empedradas o emtaladradas, salvándose los accesos principales cuyo pavimento era arcilloso. El agua para beber se tomaba del río o de escasos pozos que se hallaban con el flujo del río. Otras veces eran los atascos los que traían agua de mejor calidad de puntos distantes para abastecer a quienes la pagaban. No existía alcantarillado y las calles olían mal; oía a puchero, a guiso y a humedad mientras el agua de lluvia escurría todo el lugar. Estas circunstancias unidas a las frecuentes inundaciones del río en las épocas de grandes avenidas y al fuerte calor del verano originaban la aparición de epidemias y su fácil propagación. Con el tiempo se haría un sanatorio, un único sanatorio para todo el arrabal, que daría nombre a la calle donde se emplazó.

Los pobladores gozan del carácter de vecinos y moradores. Son vecinos los que están establecidos allí y tienen una ocupación fija o han nacido en Triana; son moradores los que viven el arrabal circunstancialmente y entre ambas categorías poblacionales aparecen grandes diferencias. Se procedencia va desde los propios castellanos, pasando por los moriscos, que se ocupan en la alfarería y la pesca, los judíos dedicados a sus particulares labores y negocios y un número heterogéneo de gente procedente de los entornos y de diversos puntos de España y del extranjero. Con el tiempo aparecería una apreciable población de raza negra, formada por esclavos casi todos ellos del Algarve portugués que llegan para trabajar como servidores, en los tejares y en la almoxa del jabón. Sin embargo esto ocurriría mucho más tarde y no forma parte de la primitiva imagen de Triana.

El Alcazarr, el corazón del arrabal, la antecala del puente de barcos, además llegan caravanas de mercaderes para pasar a Sevilla. Un mercado al aire libre donde se dan cita todos los géneros de la tierra. Las frutas, las hortalizas, la miel, el vino, el aceite, los frutos secos, el esparto, el jabón, los corrales, la cachaerria en sus múltiples facetas, etc. etc. hacen del sitio un gran



escaparate donde se compra y se vende de todo, como también se realizan toda clase de transacciones comerciales.

En otro extremo, los puertos. Puerto de camareros donde se recoge la sabrosa espáñola, frute de los pescadores de esta especialidad que día de comer a media Triana, Puerto de las Mulas donde se vivían las nares y Puerto de las Muelas donde se construyen y

reparan. Salvando el primero, los otros dos tienen poca significación en el arribal primitivo, aun cuando siglos después la alcanzarían al máximo.

Todo esto y a grandes rasgos fue el comienzo de un solar y de una población que caminaba decidida a enfrentarse con un suceso insólito: El descubrimiento de un Nuevo Mundo.

Manuel María Alguacil

INGLES E INFORMATICA



La Dirección de NEW WAYS agradece a los vecinos de Triana la magnífica acogida dispensada a nuestro centro.

Quedamos a la disposición de todos Vdes. en:

Plaza de San Martín de Porres, 4, 1.º (comienzo de c/ Asturias)
Teléfono 33 10 84. Triana

NUESTROS ARTISTAS DE ARQUITRIS 83

Una a uno los iremos presentando. Hoy, por ser el que está más cerca de nosotros, traemos a nuestras páginas al genial Augusto.

Augusto, de profesión escultor, aunque no diría yo de profesión, sino de nacimiento. Lleva el alma impregnada de arte, de formas. Un tronco cortado, deformo, al tocarlo, al trabajarlo comienza a tener vida, a ser sístí, a significar algo que aparentemente para nada sirve.

Ya desde su nacimiento, en ese pueblo tan sevillano como es Utrera viene al seno de una familia que está ligada a ese material tan noble como es la madera. Su padre es carpintero. Los tiempos los obliga a tomar conciencia para trasladarse a la capital con toda su familia. Ya en Sevilla, a temprana edad, comienza su identificación con la naturaleza, que él llama una madre espiritual y es la que le guía a dar formas, a cosas, a fantasmas, a estarse con la contemplación del Universo que también es para él su padre espiritual. En la adolescencia, una vez terminados sus estudios, como joven que es y como joven amante, comienza a buscar en el arte su consorcio. Así leido de conocimientos artísticos y toca la pintura y estudia dibujo artístico, línea, etc. etc. Pero llega el momento de identificarse que lo que siempre fue y estuvo en él, la escultura. Ya está, conocido a su amada, llegó su identificación con el arte. En su madurez comienza una entrega total a lo que será su vida, a lo que llevará por completo todo su ser. Sus sentimientos comienzan a fundirse con la madera, con el barro, y a veces dramático y otras jubiloso comienza la creación de su obra. Unas veces de tristezas estas, otras de júbilos sonoras, otras dramáticas como verdaderos de la vida, hasta llegar a soledades del alma y confundirse en un abrazo de amor con el arte. Su obra sería casi imposible describirla dado lo profuso de la misma; pero su espíritu siempre a la conquista de lo nuevo, continúa en la total entrega de esta profesión como es la escultura, que no solo la escogió, sino para la que nació.

Señero



MUSTRAS DE UN GENIO.—El joven maestro en su taller de calle Covadonga —Casa de los Artistas en Triana—
parca propia, en su taller, el gran Antonio y dice por sí solo se le agrada

Chapina: Historia de una degradación

La plaza de Chapina fue uno de los límites o confluencias de la antigua Triana habitada y punto de arranque de dos caminos principales, el que salía hacia el arroyo del Camino Real de Extramadura y el que subiendo por la margen del río llevaba hasta las puertas del monasterio de la Cartuja. Viejas referencias históricas señalan que este lugar fue conocido por Sitio de la Erasmadilla o, simplemente, Erasmadilla y que a partir de 1829 pasó a conularse con el nombre actual en recuerdo de una antigua torre de forma ochavada que allí por los comienzos del siglo XV, sirvió como macabro escenario de ajusticiamientos, cuando —lo dice González de León— no existía en Sevilla lugares fijos para tal fin.

En el tramo de la calle Castilla que se funde con el espacio de la plaza, existió un puentecillo árabe que salvaba el foso o curva que éstas bordeaban en torno al arrabal para su protección y abrigo de la gran fortaleza. Por tal puentecillo se denominó a este punto Alcazavilla de San Diego, en memoria, también, de los muchos linajes que lo atravesaban en busca de la limonada diaria de los mojes cartujos, aunque igualmente se le conoció como Alcazavilla de la Car hasta la desaparición del foso mismo. Aún a finales del siglo XVIII, todo el paisaje se mantuvo escasamente habitado, como denota el censo de 1794 que Pablo Tornaco analiza, y en el que aparecen 14 casas con un personal dedicado a labores del campo. Sin embargo, pocos años después comienza a consolidarse un caserío modesto e inadecuado para una zona constantemente acotada por las crecidas del río.

Sabemos que el Asistente Arjona adosará las calles Castilla y Roserio (último tramo, agregado a Castilla en 1859), y que a pesar de ello el paso testimonial del ya citado historiador, Pablo González de León, hace siglo y medio, no nos deja referencia alguna de la plaza, como si no existiera o careciera de importancia. La erección de casas con mayor solera durante la segunda mitad del siglo anterior y la formación de las calles Pinar y Alvarado, cuyas mamparas compondrán el enlace de los dos tramos principales de Castilla, van, asimismo, a poner talite a una plaza que disfrutará —con esta aportación a su vecina vía— de tres fachadas o frentes de casas, quedando el lado por donde cursaba el río sin descontrolada agua, abierto y despejado.

Al panorama ya armonioso del conjunto se acopla por el sitio último que citamos, el arranque de los arcos en hierro del recordado puente de Tablas, romántico paso de flujo inglés que trajo bajo su plataforma el anhelado suministro de agua potable a un barrio tan populoso como abandonado. En aquellos años frentes de nuestro siglo, se instalaron aquí, en este trozo de orilla trianera, los populares «cajones» para el baño público, por donde además de hallarse uno de los bañillos reales —vigilados celosamente por el municipio—, se encontraba una venta famosa con el poético nombre de «Miramar», cuyos cimientos bañaba un río que a veces, irrespetuoso y cruel, subía hasta su tejado. Al otro lado de la plaza una tabernilla titulada en la fachada con el nombre de «La Pila», ocupaba la esquina de actual bar Centro de Castilla.



Chapina inundada. Febrero 1912. La casa central es la taberna «La Pila».
Sobre su fachada el rótulo de la plaza

Chapina: Historia de una degradación



EL CENTRO DE CASTILLA

Ultramarinos de las mejores
marcas y Chacinas selectas
Café, Cerveza, Vinos y Licores de todas marcas

Avelio Monje

Castilla, 10 y Chapina, 22 : (TRIANA) : Teléfono 25350

SEVILLA



Felicidad del «Centro de Castilla» en 1929

En la entrada de la Exposición Iberoamericana, se inicia la modernización del lugar. Después, durante el decenio de los treinta, el «Miramar» se transforma en la taberna «La Manigua», un edificio de nueva planta; se procede al embellecimiento de la plaza con nueva plantación de árboles y se hacen desaparecer 27 chigars de un suburbio asentado junto al río. El asesinato del amado —a pesar de todo— Guadalquivir, en la década siguiente, principia otra etapa urbana y fonológica.

Un año después del corte del río, en 1948, se inaugura el monumento a Rodrigo de Triana instalado como eje de la nueva ordenación, rodeado de bancos de asientos y pequeños arbolillos que no llegaron a crecer demasiado. Se ha levantado un marcadísimo edificio de pisos sobre el solar del que fuera uno de los cines antiguos de Triana, la terraza de verano del cine Chapina; contiguo a esta enorme casa de seis plantas y al fondo de un callejón recién formado, surge un garaje-callejón pionero y, distante, una industria de cierto relieve que con el nombre de Talleres Mecánicos (GIA) fabricaba las mejores ruedas para carros. En las inmediaciones, cerca del Patercinio, se encontraba la *huerta del López* y, junto, la fábrica de tinta ONIX. Hacia el río, —ya desecado— laboraban unos carpinteros de ribera haciendo obligatoria la parada de los chiquillos camino de sus juegos en taudes placenteras.



Medio la estatua de Rodrigo de Triana 2,50 metros y costó 7.000 pesetas del año de la Exposición

Chapina: Historia de una degradación



En la fundición de Emilio Delgado y su esposa Amparo Carmona se encuentra esta fotografía hecha poco antes de la desaparición de la estatua. Posan en ella de pie los jugadores a derecho: Alfredo Varela, Antonio Pina, Isidoro Martín, otro amigo no identificable, Ciro Medina, Antonio Santos, Antonio Prieto, Jesús, Pepe y Pepe Lorenzo, jugadores El Mel, Emilio, Antonio, Gujo, el Chino, Emilio Delgado y Perico Lorenzo.

Chapina en los cincuenta es un recinto recóncito y alegre, con sitio para todos; palcos comunitario donde se ensanchan los patios de las casas; donde hay trocho para cocharricos de feria, para un alquilador de bicicletas que muestra a cual la vuelta, para veladores y sillas de mas donde se crasa el evento con el chino, al canto con la que manía de la crítica... mientras Juan Rodríguez Bermejo, aventarero de la Plaza, amenaza con arrojarle el catalaje a todo aquel que transpase las normas de la convivencia. El mismo Rodrigo de Triana, Artemio, Celestino, el río de las calesitas y el de las bicicletas y aquel carpintero de ribera (sin ribera), que además era un gran cantador de flamenco, fueron protagonistas principales de una representación festiva de hermanos decorados.

Más pronto llegarían los síntomas primeros de una enfermedad endémica: La ruina del puente de Triana acorta la combinación de la carretera nueva y el puente de Tablas es ya un estorbo; el pélico Rodrigo de Triana, convertido al comunismo, es condenado por un llamado magistrado (tribunal) político; se reducen los bancos de sieneses a un espacio cada vez más comprimido... ¡Paso al rey de la nueva distilación, el gran conquistador urbano! ¡Paso a su majestad, el coche!

Y lentamente Chapina se va convirtiendo en un lugar amorfo, también a un tráfico incesante que fluye en cascada desde el puente del Patocón; el rumor humano se torna en diapas que se clava en las entrañas, el aire pierde su pureza y los vecinos tienen que andar prestos para no ser atropellados. Muchos de estos vecinos —como tantos hermanos del barrio— tienen que emigrar; en ellos la doble pena de haber sido testigos de la lenta agonía de una parte de su intimidad. Cuando en los setenta se ahoga su último suspiro con la construcción de una carretera de cráncos, se van dejando al abandono sus casas más antiguas. Definitivamente el sitio está condenado a la circulación, al ruido, al desastre.

Para comenzar tanto desastre, tanta agresión a un barrio histórico que tuvo fama de rebelde, se crea, junto a la carretera, un polideportivo que van a disfrutar los pudientes de fuera. Normal. Pero al igual que en Filipinas, los últimos de Chapina, aquellos que todavía tienen humor para sazar los veladores de Celestino y jugarse un centavo, y los que van al Centro de Castilla a tomarse un café como en los tiempos de Artemio, se resisten a perder para siempre su plaza y esperan que, como en la moviola, se esfume el tráfico y sus calan-

Chapina: Historia de una degradación

dades, regresó a su país mayor el amigo Rodrigo, se cubre el paisaje del vertido de los árboles y vuelve a volverse la vida en ella... y, por supuesto, que corra el río y que un bello puente sobrevenga su estructura adonde estuviera el empinado escaloncillo de aquí que trajo el agua (y las terrores de tobillo) a Triana.

Chapina, hoy, es el lugar de Sevilla más destarado y vacío, así horribilante. Se hacen sus casas para que puedan vivir las salidas publicitarias en soledad nocturna, como la de una carretera de paso cualquiera, propicias locales para solitarios. Y, de vez en vez, las sacan gitanas de extraña acento haciendo malabares con la cabeza y arrojando los podredumbres de una cinta de chiquillos. ¿Eso es Chapina. ¿Si Rodrigo de Triana levantara la cabeza?

El puente de tablas

El 14 de abril de 1898, se inaugura la llamada Pasadana del Agua. Se construyó toda en acero sobre el proyecto de Mr. Friedl y por encargo de la compañía inglesa de aguas, con el fin de acabar con el asustoso problema del abastecimiento al arrabal trianero, que se surtía precariamente del nacimiento de Tomares y del propio río. Se montaron las anchas tuberías sobre la parrilla del puente que, asimismo, servía de paso peatonal a través de un estrecho tablero. Se sostenía sobre pilares vaciados en hormigón, sistema que se consideró como una anticipación de la ingeniería.

En 1904 se abomba con gas dejando de ser una aventura peligrosa su tránsito nocturna, aumentada por el rápido desgaste y separación de las tablas del piso que emitían un particular sonido. Las gentes le llamaron el puente de Tablar y así quedó hasta su destrucción.

Unía la plaza de Chapina con la calle Conde de Niegorra (hago París y, en 1936, de la Legión) con sus tres bellas arcos levas que le conferían un gran parecido con su vecino el puente de Alfero —o del ferrocarril— levantado en 1878. Por su entramado metálico se jugaban los niños sus honores de héroes atravesándolo por encima de los arcos o gateando por las tuberías. El inicio del corte del río en 1947 y su desarrollo posterior, no afecta al puente que sigue sus funciones, hasta que en 1958 se disaminan sus pilares, pues ya el agua llegaba de los embalses del Aljarafe y la conexión por «carretera de Chapina» unía la plaza con la estación de Córdoba.

Dicen que en el transcurso de su construcción se encontraron en los remolinos feendos del río el cuerpo perfectamente conservado de... ¡un soldado romano! con todos sus pertrechos de guerra (no sería uno de los antiguos avanos del Cañarro que se cayó al río de un «bolillazo...», así apunta un amigo guasón.)

Estatuas de Rodrigo de Triana

Entre las obras monumentales erigidas con motivo de la Exposición Iberoamericana celebrada en 1929-30, estaba la plaza de los Conquistadores. Embebieron esa plaza siete estatuas de sendos descubridores e ilustres marinos, entre las que figuran las efigies de Cristóbal Colón —en el coronado de la plaza— y nuestro Rodrigo. La piedra en que estaban esculpidas no era de calidad, mas estuvieron a los visitantes del certamen, pues no en vano fueron obras del reconocido artista Manuel Delgado Blackembury. Al finalizar la Feria Internacional, las estatuas van a parar a los depósitos municipales donde ocian una larga siesta.

En el año 1933 alguien había de recuperar la de Rodrigo de Triana para colocarla en la —todavía en proyecto— plaza de Cuba (seguramente en algún terrón que ver con la urbanización «Los Remedios, S.A.»). A mediados de los cuarenta es un grupo de trianeros de pro el que, desde las interesantes páginas de una revista editada en la calle Betis, propone la instalación en Chapina de la misma estatua; y el Ayuntamiento accede «porque algo hay que darle a Triana».

Y mientras se remataba el desahorro del corte fluvial, se monta el pedestal de Rodrigo, que va a ser causa de admiración por la novedad que suponía: ¡la primera estatua que llegaba al barrio! Pero ocurrió que los niños de Chapina, acrobacias lanzados de piedras, quitaron de la mano alzada del marino su castigo de un certero golpe, quedando el puño derecho al aire en postura algo sospechosa... Al cabo del tiempo le acoplaron una especie de pañuelo tallado con lo que se aseguraba la exhibición al *Nippon* del personaje. Mas comienza a estorbar a los coches y camiones y, por ello, se le desplaza hacia el lado del Centro de Cultura, por corto período de tiempo, quedando allí al alcance de la mano de algunos guasanos. Y cierto día aparece vestido de campesino tan propiamente que ni el mismo autor lo hubiera reconocido. «Comunista y sin dignidad, más valdría quitárselo de una vez», dirían los dilectos municipales. Durante dos días estuvieron desmontando la estatua a golpes de martillo y cincel, con mucho ruido y ninguna pinta; tan poca que el pedestal quedó en su lugar abandonado, con aquel grifo gotoso de tierra grabado en él.

Terminaban los veinte, la década del desarrollo, y los vecinos, sin su Rodrigo de Triana, tuvieron que afrontar desconocidos su ausencia. Hasta 1973 nadie habló del navegante. En este año el artista J. Lemos talló una nueva imagen de Rodrigo de Triana (tridando la postura de los brazos) y se le colocó lejos de Chapina, al final de Puerta del Corro, muy cerca de la plaza donde, en tiempos, quisieron tenerla. Allí figura sin pena ni gloria esta nueva estatua que, ni por concepción ni enmarcamiento, tiene que ver con aquella de severo porte que durante once de cuatro lustros dominó Chapina.

Chapina: Historia de una degradación

Sus casas y sus gentes

Chapina tuvo en sus inmediaciones importantes fuentes, a la ciudad del López, que en los cincuenta era sólo un desamparo, hay que añadir la histórica fuente de Mariscal y la de la Zarza, que parten desde las tramos de la iglesia de La O. Tuvo, también, sus industrias de las que ya hemos señalado algunas; mas entre las antiguas, hay que citar a «La Producción Moderna, S.A.», fábrica de aceite de orujo que en los años diez estaba en liquidación. En esta época existía aquí ubicado un almacén de aceite y jabón, en el antiguo número 22 donde vivía un exportador de camarones (?). Iniciándose los veinte, es dueño de la taberna «La Manigua», Adolfo González, dominando el arranque del cambio que llevaba a La Curoja frecuentado por los operarios vecinos del barrio, la fábrica de orujo famosa con el nombre de Salgado y Cia, mientras que «La Producción Moderna» se dedica a la fabricación de caucho.

En los treinta ha variado la ordenación de las casas: En el n.º 3 está la tórrería de Gardulo y en el 5 la taberna de Manuel Ortiz; en frente funcionaba, desde 1928, el «Centro de Castilla», negocio mismo —al uso de la época— que abre Evellio Monge. Era en el comercio base de Chapina durante toda la década, aunque no en las mismas manos. Tras la guerra adquiere la zona su mejor aspecto productivo: Se reanuda los talleres mecánicos de HMA, la fábrica de tinta y la de locustas hidrúlicas de Manuel González Rodas, instalándose otros pequeños negocios como la droguería de Ferragrina y la mercería de Manuel Gómez. Todo este comercio funcionará durante los cincuenta (la mejor década de Chapina) agregándose al panorama el «garage Triana» que gobierna Antonio Callaga.

Si haber sido un lugar destacable en este aspecto, posee algunos edificios interesantes, como las dos casas situadas al otro lado de la carretera, donde existiera «La Manigua»; el antiguo n.º 14 (hoy 17), casa de vecinos distinguida por las molduras que adornan los balcones, y, sobre todo, la magnífica casa del repetido «Centro de Castilla», obra del ilustre arquitecto Antonio Arvalo (ver revista «Triana» n.º 13). Contrario la plaza de Chapina varios corrales de mediana importancia sin que ninguno destacara por nombre o personajes (Manuel Masías en su libro «Triana, el castrón», cita el corral de Pacundo y el del Rincón como existentes en el ámbito de Chapina en el siglo XIX).

Los habitantes de este lugar trianero están entre los más sencillos y bullangueros de todo el barrio; gente que trabaja en los tejares, en el río, en la venta callejera. Con la creación de la casa de pisos (y un sitio baldío en su fachada), se injerta un personal más distinguido: agentes comerciales, practicantes, dueños de comercios, que van a participar de su especial predisposición festiva. Parroquianos del «Centro de Castilla»,



Plaza de Chapina a finales de los años veinte

de Celestino o de Las Candelitas, organizan fiestas vecinales en torno, casi siempre, a una corrida. De Chapina salen carretas para el Rocio y excursiones a las playas, que llevan el arte y la gracia más trianera. De Chapina es Antonio «El Arenero», máximo intérprete de la caleb de Triana e hijo de aquel carpintero de ribera que fue todo un gran personaje; a Chapina vino otro de los más grandes trianeros (un trianero del norte de España), el inolvidable Artemio, gobernador del «Centro de Castilla» y aliado de hombres eternos, cuando se habló si se abiera de maraca.



Casas perdidas en tierras de nadie, quedaron estas casas que antaño formaban parte de Chapina

Chapina: Historia de una degradación

Un vistazo a lo que queda

Situado ya en la acera que perteneció a Castilla, muy cerca de una fila de taxis que esperan (como en la parada) y dando la espalda a una pequeña tienda de comestibles y bebidas —que fuera un «centro de novelas»—, domo todo el ámbito de la plaza. A la izquierda, el atractivo contorno del «Centro de Castilla», ocupando el número 114 y el 116 de Castilla, por donde Justo despacha aún sus ultimátimos (Justo fue también un par de necesidades estomacales); al lado, separada por un estrecho callejón que se comunicaba con una casa de vecinos ya desaparecida, la casa de dos plantas que fuera hogar del Armero y que hoy alberga, donde se conserva el bar «Las Castañillas», una pequeña sala de fiestas (está señalada con el n.º 150; paralelo el «Patio de Ramón», taberna reconstruida; le sigue una casa de vecinos superviviente con interesante fachada de dos plantas que colinda con el gran solar de tres casas de vecinos que llegaron de vida todo el contorno. Antes de llegar a la carretera existen tres edificios, dos de ellos ocupados por talleres, comprenden los números 21, 22 y 23. Al otro lado las dos casas aisladas por la obra de la carretera que enlaza con el nuevo puente: La Torreta, otro local nocturno, y, a su lado, una especie de casa-chair; detrás de ambas, las ruinas de las industrias de la zona transformadas en montaña de chatarra automovilística, las vías del ferrocarril cascadas por una arboleda que los chiquillos acrobataban con plumas disparadas con unos tiradores, con forma de coronación, que eran el terror de los gorriones.

La esquina lejana a mi derecha, la forma el edificio de pisos mayor de la Triana de los cuarenta, tan grande como leo (hay que repetirlo), que enlaza con a gran parte del vecindario de la Chapina de hoy; contiene varias puertas de entrada y pequeños negocios: dos de palpitaciones oscuras, un antiguo almacén de pajar y la cálida taberna de Celestino, aquel bodegazo de Valencina que vendía sus caldos por las ventanillas de la Cartuja y las tabernas de Triana (a Celestino le sucedió su hijo Justo); dentro, todo el sabor perdido de los viejos colmados y un letrero que proclama: «Casa fundada el 31 de Octubre de 1947». Pasando el callejoncillo en cuyo fondo subsiste el Garage Triana, otro derecho y... otra valla publicitaria; al lado el n.º 12 (antes 31, casa en mal estado, aunque no llega al grado de deterioro del n.º 13 A y B, su paralela que forma esquina con Castilla y cuyo bajo aún ocupa una afosa droguería que los viejos conocen por casa Peregrina. ¡Qué diferencia entre las dos esquinas!...) El suelo de la plaza es un plano liso de alquitrón, y en el centro y a todo lo largo, varias farolas altas de diseño aluminado reparten la luz. Coches, camiones, autobuses, más coches... entran o salen inundando todo el espacio de hibición de carbono, nuevo componente del aire de Chapina.

Ángel Felo Nieto



La casa grande, el hotel de Celestino, el edificio del garage, las inmobiliarias, vallas publicitarias y la retina...



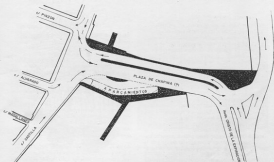
Esperar esta plaza para la vida del barrio significa la vuelta a la arena.



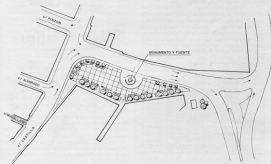
El «Centro de Castilla» (foto de la Exposición de 89) significa un vértice de la plaza. ¿Se rehabilitará Chapina con motivo de la Expo-97?

Nota.—Doy las gracias a los vecinos antiguos de la plaza, algunos tristemente alejados de ella, que recordaron a la Chapina de Rodrigo y a esta más vieja aún: A Antonio Mesa, al Armero, a Justo, a Agustín, al Nieto...

Chapina: Historia de una degradación



EL PROYECTO DE 1977 ACABO POR DEGRADAR EL ESPACIO QUE QUEDO CONVERTIDO EN UN PASO Y ESTACIONAMIENTO PARA VEHICULOS PERO NO EN UNA PLAZA.



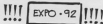
UNA POSIBILIDAD DE RECUPERACION DE LA PLAZA

Por la calle

- ¿Sabes Vides, lo que dicen por ahí del río?
 - Pues propiamente, del río se dice que es:
 - Un elemento urbanístico con entidad urbana.
 - Un elemento territorial ordenador.
 - Un eje de ordenación territorial de la estructura territorial existente.
 - Un soporte de no sé qué...
 - Una vía más de la trama urbana.
 - Un desconocido para Sevilla.
 - Un héroe...
 - ...y no sé cuántas cosas más.
- Bueno, después de leer todo esto no nos extraña:
 - 1.º—Que muchos trianeros comencen a emigrar a Cascañales de Abajo, que es un lugar donde aún se tienen las ideas claras.
 - 2.º—Que a la Pepa le haya dado después de su locura por cojer moscas.
 - 3.º—Que algunos nos hayan asegurado «por su mano de su arma» y por aquello del eje y de la vía, que al río lo van a sustituir por un ferrocarril a Bonanza.
 - 4.º—Que otros nos hayan dicho que si quieren poner un ordenador que lo pongan en él ¡...! y dejen el río tranquilo y que eso de «elemento» lo será el padre de quien lo ha dicho.

En fin, para que seguir... Si Galerín hubiera llegado a conocer todo esto, se haría.

- Por favor señores no confundan el tocinno con la velocidad y no le endoséis calificativos pedantes a un accidente geográfico que no es más que eso: un río con todas sus consecuencias. Seriedad, señores, porque el venerable río de las Muelas del Guadalquivir, después de cortado, humillado y ofendido no debe prestarse al cachondeo.
- ¡Y todo ésto... porque...! (Por aquello de la Expo'92? Pues que sepan todos que con Expo y sin ella, ese río es para Triana parte de su ser y nos vebrar palabras y calificativos, no tan sofisticados, para referirnos a él y decir de sus virtudes.
- ¡Ahora, lo que no se puede aguantar es que se diga que es un desconocido para Sevilla! Eso será para los que no lo han conocido, temiendo presento que ahora mismo no existe como tal, ya que lo único que ha quedado es una vulgar dársena. Pero para los que lo han vivido y sufrido ¿cómo se puede cocuchar semejante majadería? ¿Acaso lo que había antes era sólo un bicútero o una tubería de agua?
- Y de lo tédico... ¿qué nos dicen Vds.? Bueno aunque no acabamos de mojar la palabreja, ya que eso de ladir es rebegar o frotar una cosa con otra, si entendemos por donde van los tiros. Y a más tenemos que decir que no hay encima de la tierra un



no más serio y más formal que el nuestro. Parede se comió una rosca y ni pasó por algo fue por tanto ya que se dejó cortar en dos por la mitad sin decir una boca es más.

- A cuenta de todo esto nos ha llegado una nueva definición de lo que es el río Guadalquivir a su paso por Sevilla. Así que ya los niños se aprenden en la escuela aquello tan simple y tan bonito de que un río es una corriente de agua que discurre hacia el mar, sino este otro, así va:
«El Guadalquivir es un potencial hidráulico que discurrendo entre límites cartesianos (puede leerse por ejemplo Sevilla y Triana) pasa por ser un este dinámico, como soporte que es de una estructura hidráulica. Elemento lúdico, psicodélico, pragmático y punkico se convierte así en el ordenador interterritorial de los papalillos en viaje.»

Justo Camelo

(De la Junta Superior de Ríos, Dársenas, Charcas y Piscinas).

- ¡Viva Triana y su río! ¡Y también la parte de marjara que andas por ahí suecos!



M. Duarte

APRENDA INFORMÁTICA

En 3 MESES una clase diaria

• TAQUIGRAFIA en 38 horas

- Sistema Audiovisual.
- Hasta 100 palabras por minuto.
- Fácil asimilación.

• SECRETARIADO 5 MESES

• ORTOGRAFIA 20 HORAS

- Todos los días emplean cuneos.
- Horario flexible.

ENSEÑANZA GARANTIZADA

CENTRO ASOCIADO CON:

INFOR-RAPID

MECA  RAPID

En MECA RAPID

- Sistema audiovisual de fácil asimilación.
- Totalmente práctico.
- 2 alumnos por ordenador

• MECANOGRAFIA en 28 horas

Con panel electrónico audiovisual

- Escritura con todos los dedos.
- Sin mirar el teclado.
- Curso de Correspondencia Comercial.
- Hasta 150 pulsaciones/minuto.
- Test psicológico.

Sistemas Informatizados de Enseñanza Rápida

Para información y matrícula:

c/ Virgen de Luján, nº 21. Teléf. 27 46 72
(Remedios)

c/ Págo del Corvo, nº 83-1º. Teléf. 34 12 52
(Triana)

El escultor Emilio García Ortiz y el monumento a Fray Bartolomé de las Casas



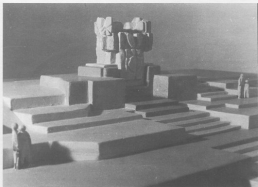
Hace ya tiempo que queremos haber traído a las páginas de la Revista a un notable escultor trianero. Y nos referimos a Emilio García Ortiz, que en estos momentos da los últimos toques a su obra del monumento a Fray Bartolomé de las Casas, que será emplazado en breve en la orilla izquierda del río y al pie del Puente de Triana.

Se trata pues de dos cuestiones que inciden directamente en el barrio; la propia figura del escultor y la de Bartolomé de las Casas a quien una vez más hace hijo de Triana. Y esta última es la decisión que se adoptó en el Cabildo Municipal de 8 de julio de 1859 por la que se le puso a la calle Procurador este nombre —en memoria de Fray Bartolomé de las

Casas, Procurador de las Indias, Obispo de Chiapa e hijo de Triana—. Sin embargo, hemos de decir que esto de que Fray Bartolomé de las Casas fuera trianero no tiene hasta el momento ningún fundamento serio, que sepamos e ignoramos en que fuentes documentales se apoyó aquel Cabildo para aprobar semejante rotulación. Aún así mientras persista la incertidumbre los trianeros seguimos pensando, que tan fundamental personaje de la Historia de España, gran defensor de los indios y de sus derechos humanos, bien se merecía haber nacido en Triana. Ha sido también en este caso un trianero el que le ha dado forma al monumento que se erige en su memoria y de aquel queremos hablar aunque solo sean unas líneas.

Emilio García Ortiz nace en Triana en el n.º 2 del callejón de Requena. Allí vivió su padre Emilio García García, también escultor y gran colaborador del arquitecto D. Aníbal González, con quien colaboró en numerosos trabajos realizados para la celebración de la Exposición Iberoamericana. Entre aquellos figuraron los escudos de la Plaza de España y del Coliseo. Emilio sigue los pasos de su padre y estudia Bellas Artes licenciándose en esta disciplina. Posteriormente la familia se trasladó al n.º 26 de la calle Alfarrería y finalmente a Antillano Campos, n.º 10, donde Emilio tiene su estudio, mientras que el taller se extiende hasta la calle Alfarrería.

Emilio vive y se desarrolla rodeado por un entorno de alfarrería.



rias y arquerías, y quizá por este su obra es un nuevo reflejo de aquellas casi perdidas artesanías que pone constantemente de manifiesto en sus notables relieves, que se pueden admirar, en las iglesias del Polígono de S. Pablo y en la de las Mercedes del Tiro de Línea, en Pino Montano, en el Psiquiátrico, en la Delegación de Hacienda de Cádiz, en la Iglesia de S. Francisco Javier de Jerez y en numerosos edificios públicos y particulares. Su obra ha traspasa-

do las fronteras y esta es el motivo por que realiza ahora un mural de 6x6 m. para el príncipe árabe saudí Saoud Bin Turki Abdullah Al Saud a colocar en un arco triunfal de su palacio en Riyadh en Arabia Saudita.

No quisiéramos equivocarnos, ni analizar la obra de Emilio García, porque la obra de cualquier escultor nos resulta sagrada, es suya propia y obedeció a íntimos sentimientos, pero si queremos poner de manifiesto que en sus realiza-

ciones seguimos viendo a la Triana de los alfares y de los azulejos. Quizá con una nueva dimensión, como correspondía a un escultor vanguardista como es el que a su vez imparte este conocimiento trianero a las nuevas generaciones, desde su puesto de Profesor de la Facultad de Bellas Artes de nuestra ciudad.

Miguel Macías

BAR
CASA RUPERTO
AQUI; LAS MEJORES
CODORNICES DE ESPAÑA
— INCLUIDO MANZANILLA —

CABRILLAS
LOMOS ESPECIALES
SANTA CECILIA, 2
TRIANA

La presencia de Triana en Arquiver 85

Todo un éxito

Con motivo de las antológicas fiestas de la Exaltación al río Guadalequivir, celebradas en esta ciudad en los días del 19 al 23 del pasado mes de agosto y patrocinada por los Excmos. Ayuntamientos de Sevilla y Sanlúcar de Barrameda, se celebró una magna exposición de artistas y artesanos de dichas ciudades. Para la inauguración de tal acontecimiento asistieron con el Presidente de la Junta de Andalucía, D. José Rodríguez de la Borbolla los Excmos. Alcaldes de ambas localidades (Sevilla y Sanlúcar de Barrameda), así como los Sres. Tenientes de Alcalde Delegados de Cultura de sus respectivos Ayuntamientos. Aunque toda la exposición fue un éxito rotundo, cabe destacar a Triana que estuvo representada por un grupo de artistas que ofreciendo tan solo una parte de sus posibilidades artísticas provocaron la admiración de miles de visitantes que cada día visitaron el pabellón municipal y su salón-biblioteca donde se encontraban los representantes de Triana.

La característica más notable de nuestros artistas es sin duda su vitalidad interior y su enorme capacidad de trabajo. Todos expusieron sus obras con dignidad absoluta. No ce-

toy refiriendo a ellos y sin ningún orden, así pues, tenemos los ejemplos de nuestros infatigables artesanos de guitarras que trabajaron durante su creación lo agradable después con sus notas alegres y jubilosas el hecho de haberlos creado.

Alfonso Oroz, un ceramista que aparentemente tranquilo, desarrolló sus obras a la sombra de aquel que fue su abuelo D. Enrique Oroz y que va revelando una creciente maestría artística y técnica nacida de la dedicación constante a su trabajo.

Paco Mirandó, otro gran profesional que no sólo hace cerámica, sino que también se manifiesta con óleos, que muchos casos, invitan a la meditación de lo que actualmente vive el mundo. Ciertamente estos reconocidos murcianos, ponen en marcha a Mirandó para la composición de algunas de sus cuadros.

Y qué decir de Augusto. Este genial escultor, revela una profunda maestría a través de su obra. Impugnó su «Virja»; hasta sus angustias, pasando por «L. Esperanza» con una verdadera acudida creativa que dirige su mente y en las que se advierte una fuerza dramática pocas veces contempladas.

También estaba Rodolfo, Salvador Fernández. Este artista trabaja el hierro con mucha armonía y encanto. En verdad, en toda su obra el carácter es esencialmente en la misma medida que es romántico su estilo y refleja en ello su forma inconfundible el ambiente y el colorido de su Sevilla.

No faltó a tan magna muestra el primer Manolo Rubio Tavira, trianero de nacimiento también, que muy joven marchó a Madrid donde conoció y valoró sus obras; pero este trianero no permitió que declinara el amor que siempre por su Sevilla y Triana natal y vuelve con ganas de realizar entre sus obras un canal lleno de encanto y tributos de lo que para él es Triana.

Para terminar, o mejor dicho para «comenzar» este artículo de Triana en Sanlúcar quiero señalar los relieves metálicos que presentó Federico Antonio, hijo del que fue gran maestro del relieve en la ya desaparecida fábrica de anzules de Ramos Rojano y que es Ramalón Cláudio.

Podríamos asegurar que la representación de Triana hizo vibrar a Sanlúcar de Barrameda que supo admitir una pequeña muestra de lo que es y será siempre Triana.



TRIANA.—Las obras de nuestros artistas: Pinturas, esculturas, cerámica y alfarería trianera expuestas a los miles de visitantes en la Exposición Arquiver-85 en los salones de la Biblioteca Pública de Sanlúcar de Barrameda

NUESTROS ARTISTAS DE ARQUITRYR 83

Una a uno los iremos presentando. Hoy, por ser el que está más cerca de nosotros, traemos a nuestras páginas al genial Augusto.

Augusto, de profesión escultor, aunque no diría yo de profesión, sino de nacimiento. Lleva el alma impregnada de arte, de formas. Un tronco cortado, deformo, al tocarlo, al trabajarlo comienza a tener vida, a ser sístá, a dignificarse algo que aparentemente para nada sirve.

Ya desde su nacimiento, en ese pueblo tan sevillano como es Utrera vive el uso de una familia que está ligada a ese material tan noble como es la madera. Su padre es carpintero. Los tiempos le obliga a tomar conciencia para trasladarse a la capital con toda su familia. Ya en Sevilla, a temprana edad, comienza su identificación con la naturaleza, que él llama una madre espiritual y es la que le guía a dar formas, a crear, a fantasear, a entasiarse con la contemplación del Universo que también es para él su padre espiritual. En la adolescencia, una vez terminados sus estudios, como joven que es y como joven amante, comienza a buscar en el arte su conciencia. Está ávido de conocimientos artísticos y toca la pintura y estudia dibujo artístico, línea, etc. etc. Pero llega el momento de identificarse que lo que siempre fue y estuvo en él, la escultura. Ya está, conoció a su amada, llegó su identificación con el arte. En su madera comienza una entrega total a lo que será su vida, a lo que llevará por completo todo lo ser. Sus sentimientos comienzan a fundirse con la madera, con el barro, y a veces dramáticos y otras júbilosos comienza la creación de su obra. Una línea de tristezas oscuras, otras de jóvenes sonrientes, otras dramáticas como vestíbulo de la vida, hacen llegar a volutas del alma y confundirse en un abrazo de amor con el arte. Su obra sería casi imposible describirla dado lo profuso de la misma; pero su espíritu siempre a la compaña de lo nuevo, comienza en la total entrega de esta profesión como en la escultura, que no sólo la escogió, sino para la que nació.

Señero



MUESTROS DE UN GENIO.—El joven maestro en su taller de calle Covadonga—Casa de los Artistas en Triana—
parca joven, en su talla, el gran Antonio y dice por salud se lo agradece

Junta Municipal del Distrito III

(Triana)

OBRA SOCIAL

Nuestro Concejal Delegado (Alcalde de Triana) D. Francisco de Asís Arcas Luoma, presidente de esta Junta Municipal apoya con entusiasmo la solicitud que los Antiguos Alumnos Salentinos han dirigido al Excmo. Ayuntamiento pidiendo la Medalla de Oro de la Ciudad al cumplirse el Cincocentenario de la llegada a Triana de dicha comunidad. Es agradecimiento que manifiesta en representación del Barrio que tanto favor debe en actividades de educación cultural, deportiva y acciones sociales.

Con este motivo también se gestiona la concesión de un sitio en la plaza de Martín de Perros para instalar un monumento con la imagen de María Auxiliadora. Talla que será donada por la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio Salentino.

OBRAS DE INFRAESTRUCTURAS

El proyecto próximo a realizarse son las obras de pavimentación de las calles: Virgen de Belén, atenciones necesarias para el recorrido de Santa Cecilia, Justino Marana, Ruiselón, Virgen del Monte, Martín de Perros, donde se gestiona la instalación al monumento a la Santísima Virgen María Auxiliadora en un extremo y en el opuesto se proyecta instalar (frente a la calle) de los tranvías) otro monumento dedicado al recuerdo de aquellos ruidosos pero simpáticos medios de transporte que tantas anécdotas nos dejaron.

OBRAS DEPORTIVAS

El pasado mes de septiembre volvieron a reunirse miembros de esta Junta Municipal con nuestro Concejal Delegado D. Francisco Arcas y con representantes de todos los clubs de fútbol de Triana para seguir las gestiones que conlleva de una vez y para siempre el tan necesitado campo de juego para nuestro barrio. El Alcalde de Triana con el entusiasmo que le caracteriza sigue apoyando el proyecto y con ahínco solista dificultades para llevar a buen fin esta razonable petición de los jóvenes deportistas.

LABOR DE BIENVENIDAS EN TAUROMAQUIA

El pasado sábado día 28 de septiembre se inauguró en Triana una tertulia-pelota taurina, en la trianésima calle Beris, n.º 32. Allí osamos poseer al alcalde de Triana para felicitar a los directivos y contraristas que volvieron con alegría la disposición y capacidad de ayuda de D. Francisco Arcas.

DELEGACION DE FESTEJOS Y FIESTAS MAYORES
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEVILLA
Y COMISIÓN DE LA CASA DE SANDELO Y NUESTROS ANTESES

GUÍA DEL TAPEO EN TRIANA



JUAN CARLOS ALONSO

Triana con los cuatro puertos: la frontera dicen que hasta Mariva. Sentirás el barrio porque lo bueno se respira y aquí flota en el aire arte y sentimiento. Por eso todos nos queremos, aunque todos no nos comprenden. Y después dice: Triana también es el tapeo mostrando su personalidad! Es la Triana de siempre.

Con esta frase hace la presentación de la Guía del tapeo en Triana, nuestro Alcalde del Barrio.

La Guía del tapeo en Triana, publicada en el mes de julio, escrita por D. Juan Carlos Alonso, editada por la Delegación de Festejos y Fiestas Mayores del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla y la Comisión de la Vuelta de Santiago y Santana, es sin duda alguna la mejor de las muestras de amor y admiración al barrio que jamás pudo igualar ninguno de nuestros antepasados en el cargo de Concejal Delegado de Triana, siempre apoyado con el entusiasmo incondicional de D. Manuel Fernández Floranes, Teniente de Alcalde Delegado de Festejos y Fiestas Mayores del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla. Aquí, seriamente Paco Arcas nos ha dado el mayor exponente de sus inquietudes. Habría que escribir mucho para corresponderle. No hay ni tiempo ni papel; sólo le diremos: Gracias, Paco.

Dos nombres

LAS DOS RECTAS DE UN ANGULO, que desembocan en Pagés del Corro

También cuenta en las gestiones que la Junta Municipal de este Distrito de Triana que preside D. Francisco Arcas Lucerna el apoyo ante el Excmo. Ayuntamiento de Sevilla, por la solicitud que en mérito a su historial se ha cursado por iniciativa de D. Juan Silverio, que a su vez cuenta con la aprobación de muchos trianeros, y por supuesto con nuestro reconocimiento, para dedicarle una calle en Triana al que fue catedrático y académico de la Real de Medicina y Cirugía, D. José Cruz Aulhon, que habiendo nacido en Misión de la Frontera quiso a Sevilla y Triana como al soler que lo viera nacer. Enamorado de nuestras formas y ricas hasta el fin de sus días hermano de nuestra Hermandad Rosera supo contar nuestras cosas con el amor patrio de un trianero de alma.

Nosotros, desde la revista Triana nos unimos con entusiasmo a esta solicitud y apoyo de nuestro presidente. Y ya pensamos lo bien que tiene que quedar el nombre de José Cruz Aulhon escrito con letra trianera y en una esquina de Triana.

Siempre en incansable labor social, D. Francisco de Arcas Lucerna apoya igualmente nuestro deseo unido al de muchos trianeros de dedicarle otra calle al que fue entre nosotros uno de los hombres más clásicos de nuestras formas y costumbres. Un hombre de los que Dios puso en nuestro suelo para que fuese semilla de aquella convivencia nuestra.

D. Rafael Salas González el trianero que salió desde un ventorrillo de La Carriza a ser la primera potencia expendedora de sal en Sevilla y Triana. Vecino por muchos años de la calle Pagés del Corro, n.º 27, un ejemplo de humanidad llena de esa armonía trianera, sus atenciones con los vecinos, sus ingenuos temas durante las charlas del medio litro después del trabajo en tertulias clásicas de la época. Su amplio sentido de hermandad vivió siempre la amistad en su más alto grado; trabajador incansable con la ilusión de superarse para orgullo de sus amigos a los que siempre atendía con inteligente modestia para no herirlos... su Triana! que orgulloso exprimía como símbolo de patria madre que no de madre patria. Y en fin sus amaras formas —al recordarlo— nos trae el deseo de seleccionar las letras de su nombre y bien ordenadas colocarlas en una fachada cerca de su Casa para que hoy, mañana y siempre cuando alguien pregunte quien fue Rafael Salas González, se le pueda decir: fue un hombre del pueblo. Un hombre que en Triana sembró las semillas de nuestras formas. Y aquí lo tenemos porque leyéndolo de vez en cuando su nombre se hace uno más bueno todavía.

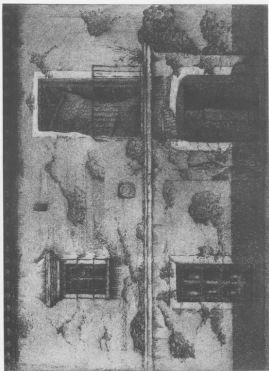
Revista Triana



D. José Cruz Aulhon
Catedrático de Patología General



D. Rafael Salas González
Un ejemplo de hombre en Triana



Calle Castilla, n.º 306. Dibujo del gran pteron trasero. Biblioteca General de Madrid.

Con la colaboración de la Junta Municipal del Distrito III (Triana) a final de Junio como estreno y apertura del espectáculo verano trianero el grupo de teatro «El Carharró» y en sus locales de calle Provençal representó magistralmente la obra «El Aleph» de Alberti, bajo la dirección de Carlos Álvarez



Maratón... de actos culturales

En un maratón de promociones socio-culturales y folclóricas Triana apoyada por la Junta Municipal del Distrito que preside su Concejal D. Francisco de Asís Arco Luena (Alcalde del Barrio) celebró en tres meses más actos que Sevilla y el resto de sus barrios.

[Marc... qué será lo que quiere Paco? Paco, en este caso es nuestro caudal Alcalde del Barrio que no se cansa de demostrarle a las gentes que Triana ya ha desperdiciado. Que es hora de salir del letargo. Que ya es hora de quitarse el antifaz de las lamentaciones. Que siempre ha habido ricos y pobres y en Triana siempre se cantó y se bailó. Que más parca está Rodrigo y ahí le tienen usados, abriendo la boca por solá. Que lo que hace falta es comprender que los duelos con pan son menos y que nuestro pan siempre ha sido la convivencia, el amor al prójimo, la gran familia del barrio siempre unida por sus formas y que lo que tenemos que hacer es abrazarnos y tirarnos besos para no seguir la corriente a los vascos.

Y está en lo cierto nuestro amigo Paco. Sinceramente está en lo cierto. Nada consigue un pueblo que se llame en la trianera que se adopta como enfermedad de contagio. Todos tenemos problemas; pero viera usted a saber el porqué de cada cual. Lo que sí sabemos es que uniendo nuestras formas la noche es más fácil de sobrellevar.

Triana siempre fue diferente al resto del mundo y de eso estamos orgullosos. A Triana no se la puede comparar con ningún otro pedruzco del planeta Tierra; y además dice que estamos orgullosos nos ha como tontos por mantener esa gran verdad. Si el canto de Triana es puro llanto del alma... por-

qué vamos a dejar de cantar? o es que ya no hay necesidades que llenar, o es que ya no nos queremos entender?

PRIMER ACONTECIMIENTO DEL TRIMESTRE VERANIEGO

Vallé Chico de Santa Ana (Barriada de Santa Ana) Triana.

A punto de no celebrarse por falta de colaboraciones estamos hasta las mismas víperas en las que el teatro, el amor propio y la capacidad de un pequeño grupo encabezados por D. José Manuel López Melillo se decidió a enfrentarse con el tinglao y otras otras gentes solicitar ayuda a la Junta Municipal del Distrito III (Triana). Nuestro concejal delegado y alcalde de Triana dice sí a cuanto ayuda se le solicita y se apuran los días para su celebración: Megafonía, escenario, alumbrado, cadenas y banderolas hacen saltar a la obisquería que antes en ambiente a sus mayores y el día 27 de junio se anuncia la inauguración: Pregón, grupo poético y un conjunto «Alondras por sevillanas. Jueves 27. Concurso de sevillanas, Vicky y Antanas, cuadro flamenco por Rocio Albéniz, Pepe Suarez, conferenciante cómico y Yunque 4. Fueron el delirio del viernes. Concurso de sevillanas, baile clásico de Manolo Leña, concierto de José Savá, obras quiterianas y Reyes Derito. Sábado hasta la madrugada. Entrega de trofeos deportivos y artísticos, final de concurso de sevillanas, academia de baile «Alonso Pavón» y Emilia Jaandra con su cuadro flamenco mantuvieron con acierto el entusiasmo de la vecindad hasta bien entrada la madrugada de domingo a lunes. Todos muy bien casi sin pararlo: Triana.

SEGUNDO ACONTECIMIENTO

Vallé de Santiago y Señá Sanaña, 1985. Se ha dado en llamarla la Vallé del siglo.

Quinta lleven razón los que dicen que la Vallé de este año ha sido la Vallé del siglo. Desde luego hubo de todo y para todos los gustos. Que tuvo sus fallos; pues sí, todos tenemos fallos y nuestra Vallé no iba a ser menos que nosotros; pero tenemos que reconocer que entre todas las pasadas fue la mejor.

Que se puede mejorar? Ya lo creo! Para eso estamos. Pero que mejores no las ha habido es seguro. Vamos a dejar aquello de que «cualquier tiempo pasado fue mejor» y vamos sinceros. Que a mí me gustan más los chocolates de ahora que el de otros años atrás. Y esto es sencillamente porque sus ingredientes están más preparados y mejor seleccionados para los paladares más exigentes; por tanto tenemos que admitir que son mejores que todos los del siglo hasta ahora presentados al mercado.

Si dardo más vueltas, porque no terminariamos nunca, la Vallé se presentó y se celebró lo que se dice «a tope». Buena distribución de los terrenos en los que las casetas estuvieron perfectamente alineadas con unas sencillas pero muy graciosas pañolitas que decoradas con los colores de nuestra Andalucía decían TRIANA con letras de aloc de alfileros-cerramías. Comericians, Petas... Clubs y todas estuvimos allí apostando formas y colorido de ambiente. Muy visitada y concurrida todas las noches tuvo siempre porte de gran trianera. Casetas de payos y gitanos de Triana ofendieron a los miles de visitantes una cómoda y ambientada acogida bajo un original alumbrado que se confundía con las estrellas en fiesta. La Comisión de Festejos citó a un sinn fin de artistas de primera fila en cuatro tablas instaladas en distintos puntos del barrio para que desde una semana antes fueren la gran oferta para la fiesta de todos.

Bien, muy bien la Semana Cultural en el Hotel Triana amenizada por un elenco artístico difícil de superar y con final apostolado que inició el programa de Triana 1980, D. Luis Vasa Japón y terminó con la entrega de los títulos de trianero de honor y trianeros adoptivos concedidos a los señores D. Andrés Molina Molo, D. Antonio Rodríguez Berrocal y D. Eulodoro Canosa, títulos que fueron entregados por los señores. Sres. D. Guillermo Gutiérrez y D. Francisco Arcas de la Corporación Municipal del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla.

En el tablado de la Plaza de Santiana las intervenciones de Paco Taranto, el Pali y Nascijito de Triana entre otras fueron de absoluta y neto inspiración para una noche trianera.

Y también trianeros con su actuación ante un público que entiende los artistas que actuaron en el escenario flotante sobre el río entre los que destacaron Lolita Valderama, Duendes de Sevilla y Salsa, Vasa y Promesa Andaluza y el gran conjunto que componen los artistas de Caleño como son Triana, Morra y Botana.

En el Alcazaro nuestra tradicional lucha libre romana y exhibición de karate nos enseñó como se dan las bofetadas de mestizajes.

Lo dicho, todo un record de actuaciones de gran primer orden para una Triana de gran primera categoría. Y el que quiera más que sea trianero y se muera -pero siendo bueno- Que mejor que Triana solo está la Gloria, creo yo.



D. Manuel del Valle, Alcalde de Sevilla y D. Francisco de Aza Arce, Alcalde de Triana, acompañados por D. Manuel Fernández Fierres, Presidente de Alcalde Delegado de Festejos y Fiesta Mayores a la salida de la Catedral de Santa Ana a la que asistieron en la función de ofrendas de flores



El Excmo. Sr. D. Manuel del Valle Alcalde de Sevilla, pasando por Triana en su vehículo. Es acompañado e informado de las instalaciones por D. Francisco de Aza Arce Lucena (Alcalde de Triana)



El maestro Manolo Martín y la genial Isabella López en la Sonata Cultural ofrecen: ¡Así se baila en Triana!



Lolo y Manuel también recibieron mercedemente el homenaje y nombramiento de Trianeros del Año 1983



Pepe Manito y Ricardo Nito fueron nombrados Trianeros del Año 1983

Aquí el Sr. Sr. D. Guillermo Gutiérrez felicita a D. Amelio Rodríguez Barrocal del gran Español por nombramiento de P/fo Adopivo de Triana, en presencia de D. Andrés Molina Méola y D. Diosdado Cuevas, ambos ya con sus mismos honores



También D. Eduardo Osborn, gerente de Cruzcampo, fue reconocido colaborador incondicional de nuestra Veld de San-Ana



El Sr. Sr. Presidente de la Junta de Obras del Puerto, D. José Luis Carreras, recibió de manos de D. Francisco Arroy Luerna una placa de agradecimiento por su colaboración en la Veld de Triana





D. Luis Vico Aguiló, pregonero de Semana 1985, nos dijo con clara sinceridad lo que faltaba, somos y debemos ser. Muy elocuente y amena su disertación. Gustó mucho.



D. Manuel Salveira Pulmeiro nuestro recordado Capitán General dejó por unos días su cargo de Director del Museo del Ejército en Madrid para prepararse un paravento por la Fielde y asistir al Pregón. Aquí lo vemos entre Fico Arvizu y Juan Carlos Alonso. Tres amigos.



Actos celebrados en Santa Ana, Los Ríos, Sr. D. Manuel Fernández Álvarez, Presidente de Ateneo Delegado de Princesa y Financ Majores con D. Francisco de Asís Arcos Alcalde de Tolosa, acompañados en la ceremonia a D. Luis Marilla



Narración en la Villa, Canto po... sobre D. Fransa y en Osama... Jeyuente



En el Ateneo: Asier Izarra nos abre con su canción española

**TERCER ACOSTIAMIENTO:
LA CARACOLA**

En el mes de agosto se organiza la Caracola en honor de la segunda mujer más guapa del mundo, es decir, *bis-mis mundo*, la encantadora Sta. Teresa Sánchez, con unos 20 años como 20 anapaletas montadas en 20 volantes de cielo, que nació en San Jerónimo, total a dos pasos de Triana: tinas por la Cartaja, te echas al agua y en dos brutas estás allí. Por eso se le hizo el honor el día 31 de agosto y en el Hotel Triana. La Caracola fue una genialidad llena de serie donde Paco Ancoas puso todo su amor y telenó y en ella nos distrajó con una selecta concurrencia que gozó del sabor trianero servido con caracoles condimentados con la esencia del Pali, el Armero, Adelfa 5 y un agradable conjunto por sevillanas del que destacaron las Cereclas del Zapato (Ciras trianero y amigo), la familia Fernández con Merché, etc. etc. Una deliciosa tarde más del delicioso verano de Triana.



En-Mi Universo parece impresionada de la Matrona de Triana



En la Caracola. Aquí Paco Ancoas parece estar convencido. Como para no estarlo



La Cacerolá dedicada en homenaje a Río-Más Univero tuvo más de una hora... y además Triana



El País alista a la Cacerolá... y se joró

CUARTO ACONTECIMIENTO

Del 3 al 8 de septiembre, V Fiestas y velada de Nuestra Señora del Rosario (Barrio León), que también es Triana. Organiza la Asociación de Vecinos y patrocina la Junta Municipal del Distrito III (Triana): Cerro apostólico de coexistencia. Misa a la Santísima Virgen, inauguración, coronación a la reina y damas de honor, conciertos. Traslado de la Sema. Virgen, el pregón, cantares y bailes al jueves, día 3.

Fútbol, carreras, concursos de sevillanas, actuaciones de académicos, canto español, baile flamenco, actuaciones de varios conjuntos de armonías, etc. etc. Una tremenda animación en este sector del barrio, el viernes día 6 hasta el amanecer.

Más fútbol y más carreras por la mañana, para la tarde y noche finales de concursos, actuaciones de conjuntos, duo Pico y Gamboa, una independiente, canto, baile y canto hasta que la gente se cansó, que hay quien no se cansa nunca, el sábado día 7.

Diana floreada, gran maratón juvenil, concursos de disfraces y de dibujo. Solemne procesión de la Sema. Virgen y fuegos artificiales. Con canto, baile, etc. etc. el domingo día 8. Una gran velada.

COMO QUINTO, SEXTO Y SEPTIMO ACONTECIMIENTOS

El entusiasmo y colaboración, con asistencia personal de nuestro Alcalde de Triana a las fiestas celebradas en Monte Tabor, Residencia de ancianos de Gines y el día de la Merced en la Frisada Provincial, así como al Psiquiátrico de Miraflores. Asistencias que fueron solicitadas por sus respectivos centros y en Triana las encontramos porque por algo somos distintos al resto del mundo. Bien por nosotros.

OCTAVO ACONTECIMIENTO

Septiembre 11, 14 y 15: VI Velada de coexistencia «Los Angeles» Triana. Después de cinco años de «coexistencia», la falta de esta preciosa palabra se dejó ver

hasta tal punto que unos quince días antes de la fecha prevista no había forma de coordinación entre unos y otros. Ciertamente los señores propietarios del bar Diana de la avda. de Alvar Núñez; pero si bien ellos venían haciéndolo frente al 50% de los gastos también se veían apoyados por unos señores que en forma de Comisión de Fiestas, realizaban la labor de montajes y exornos en colaboración con los de la Peña Cultural existente en el barrio (o sector del barrio, porque el barrio es Triana) Sigo. Total, lo de siempre; menos mal que como aquí hay «otras gentes» y gracias a Dios en las tabernas todo se arregla, pues con cuatro dinos y con aquello de que trabajo yo tengo más ribones que el primero, se pusieron de acuerdo no solo para animar todos el hombre sino para organizarse de una vez para siempre y... «aquí no pase más». Nuestro amigo Paco Arcas fue el presidente accidental e inmediatamente los de la tertulia se familiarizaron con el bar Diana y a ellos todos los vecinos y... «pa' laante».

Con la colaboración de la Junta del Distrito III, tablas, megafonía, farolillos y... algo más.

El pregón a cargo de D. Santiago Martín Moreno que disertó sobre Triana. Hubió mi tocay tanto y tan bien de Triana que el que más y el que menos sentía ganas de volver a nacer otra vez en el barrio. Tan alto nos puso que así ya no daban vértigos. Mimos mal que por mucho trigo nunca fue mal año. Gracias tocayo en nombre de todos. Tras el nombramiento de las reinas de las fiestas acena la Banda Municipal y durante viernes, sábado y domingo hubo canto, baile, humor, concursos, exposiciones de pinturas y esculturas, marchas psicológicas en biciletas, a ver si de una vez desaparecen los coches de Triana, y un sin fin de actuaciones, premiadas con más de 20 trofeos. Sobresalieron los nombres de Paco Rosa, Isabel López, Pico y Gamboa, Sandra, Saverina y otros. Artistas que pasaron aquello al rojo vivo hasta bien pasadas estas madrugadas. Que sea un año bueno y... hasta el año que viene.





Kandra Karamas baila en Los Angeles como solista



En la 1.ª Velada mexicana celebrada por la Sra. Mari Calhoun



*Reina Regional de las Damas 1.ª Velada
Sra. Rafael Fernández*



Isabelita López con su hijo como hay que bailar en Triana



Descubrí el atalaya que da nombre a la Barriada de Reina de la 2.ª Fénix, Srta. M.ª Jesús González



Un grupo de colaboradores



D. Francisco de Asís Acuña Lacort en su condición de Presidente de la Junta Municipal del Distrito IV, da lectura al acto de inauguración de la IV Fiesta de Orocho



D. Ricardo Villera, Presidente de la Comisión de Fiestas del Distrito IV y miembro de la Junta Municipal del mismo en un emotivo acto de exaltación hizo la presentación del libro



D. Jesús Ferreras, profesor de literatura, poesía y escritura, secretario de cultura de Agrupación Centro Ojuna (P.S.O.E.) Preponero de las IV Fiestas de Orocho 1981



D.ª María de las Arce Fuentes, responsable de cultura de A.P. preponera de las fiestas del pasado año 1980, hizo la presentación a su sucesor de este año D. Jesús Ferreras



NOVENO ACONTECIMIENTO

Días 20, 21 y 22 de septiembre, IV fiestas de Orocho en el Parque de Los Príncipes... que también se Triana. Organizada por la Junta Municipal del Distrito IV y la comisión de festejos del mismo: Proppón de las fiestas y teatro el viernes 20 de septiembre. IV concurso infantil de pinturas, aeromodalismo, fiesta infantil, gran verbena hasta la madrugada, el sábado día 21 de septiembre. Misa recitera, exhibiciones de saltos de la escuela de equitación de Sevilla, entrega de premios, actuación de José M.^o Maldonado (cantautor), rock andaluz «Alamedas», concursos de letras por sevillanas, temas El Guadalquivir y Sevilla, el domingo día 22 de Septiembre. Debemos y merece destacar la esquisita labor de organización y exhibición que en todas las actos dejó ver el celo y buen gusto de esta comisión de festejos. Nuestra enhorabuena.

D.^a Anaya Páquez Medina recibe el nombramiento de Ciudadana Honor del Distrito IV. La entrega D. Francisco de Asís Arcaz Lucena



D. Francisco de Asís Arcaz Lucena entrega a D. José M.^o O'Keefe, Presidente del Club Náutico una placa conmemorativa como reconocimiento por su labor al deporte a la entidad más democrática del Distrito IV



Los Sres. miembros de la Comisión de Fiestas de la 11ª Fiesta de Otoño 1987. A los que desde la Revista Triana felicitamos por su ardua labor



Alumnos de la escuela de equitación de Sevilla hicieron gala de aplicada afición en la mañana del domingo en la 11ª Fiesta de Otoño



Una escena de la interpretación de «Los Duques» en la mañana del sábado en el parque de los Príncipes



Pepo Saura. Cantautor en el homenaje al Rey-poeta Al-Mutamimil



Homenaje al Emir Al-Mutamim Ibn Abbad. Arriero de del conjunto de Rabat



DECIMO ACONTECIMIENTO

Lunes día 14 de octubre en la Plaza del Alcazarr, a las 21 horas, homenaje al emir Al-Mutamim Ibn Abbad. Acto de identidad andalusí para la recuperación del Guadalquivir Triana islámica de Al-andalus. Este acto fue apoteósico en lo que a exponentes de simpatía al recuerdo por el pueblo musulmán se refiere. Patrocinado por la Junta municipal del Distrito III (Triana) con la asistencia de D. Francisco de Asís Arcos Luccas (Alcalde de Triana) estuvo muy concurrido y animado hasta la madrugada. También tenemos que agradecer a nuestra Junta Municipal del Distrito III (Triana) la colaboración en las dos galas celebradas en el barrio a beneficio de las hermandades de Nuestra Señora María Santísima de la Esperanza y de San Gonzalo, ambas celebradas en los primeros días del mes de octubre. Lo que supone los acontecimientos once y doce celebrados en Triana en poco más de tres meses.

Todo un record. Todo un maratón de celebraciones en un barrio que a finales de los años setenta padecía graves crisis.

En el Alcazarr actuó el conjunto de Triana en homenaje al Rey-poeta Al-Mutamimil

LA BARRIADA DEL SANTO ANGELO

Con extraordinaria asistencia de público la Barriada del Santo Angel celebró su tercera fiesta patronal.

Con la colaboración de la Junta Municipal del Distrito III —Triana— que dedicó a tal acontecimiento un presupuesto de 280.000 pesetas. La celebración de los actos fue del agrado de todos los asistentes.

Entre las personalidades que asistieron a los actos se encontraban:

El Excmo. Gobernador Civil, D. Alfonso Garrido, D. Leonadio Marín, delegado del Gobierno en Andalucía y su esposa, D. José Manuel Blanco Benítez, jefe superior de Policía, D. Manuel Ferrández Flores, Teniente de Alcalde de Festejos y Fiestas Mayores y D. Francisco Aznar Luoma, Alcalde de Triana.

Nuestra enhorabuena a D. Emilio García de la Mata, Presidente de la Barriada por su acierto en tan difícil labor.



El fútbol en la Triana de los «50»



Una de las primeras formaciones del Castilla

Allí por los años cincuenta se fundó un equipo de fútbol en Triana. El entrenamiento tuvo lugar en la calle Castilla en casa de Bañeras. Como se normalizó le puso por nombre Club Atlético-Castilla, este equipo se formó con un grupo de amigos que pertenecían en casa Bañeras y lo hicieron con las únicas miras de divertirse y ganar un rato.

Recuerdo que comenzamos jugando contra «La Cartuja» que por aquellos entonces tenía un gran equipo, lo ganamos por 1 a 1. Después jugamos contra el «C.D. Excelsa de Cascaes» y también (otra vez más) lo ganamos. Más tarde competamos en un torneo a dos partidos contra el «Tomares», perdimos en Tomares 2 a 1 y ganamos 1 a 0 en Triana. De vista de que el equipo funcionaba, empezamos a tomarlo en serio y así jugamos contra el «C.B. Barajas» al que derrotamos por 1 a 1. En aquel partido marcó Maximino Restina el gol más bonito que yo he visto en mi vida, fue una jugada excepcional de todo el equipo y terminó conrado Agallo para que Restina tomara de espaldas a la portería y marcara.

Como quiera que el equipo iba viento en popa se hizo cargo como presidente Guillermo Pékman, cedido de Inaquelito Bañeras, que era director. También se hicieron cargo como entrenadores los hermanos Rodríguez, conocidos en Triana por Labos los «Carboneros».

Una vez que ya teníamos director, entrenador, socios, etc. empezamos a salir para jugar en los pueblos: Móstoles, Marchena, Las Cabezas, Casarrubia, etc. Más allá el caso curioso que íbamos en autobús como los equipos grandes y esto gracias a la labor infatigable de nuestro presidente.

Por aquellas fechas había un equipo en Triana, en la calle Alférez, denominado, se llamaba «C.D. Sevilla» y querían jugar un partido con nosotros para ver de esta modo cuál era mejor, nosotros no queríamos jugar con ellos por tener al técnico pero a fuerza de insistir jugaron en el campo del «Cascaes». Allí en día día en Triana, había un ambiente fenomenal, y me salió un partido completo en el que vencimos por 2 a 1. Ellos no salían de su asombro y querían repetir al domingo siguiente pero nosotros no lo dejamos y los dejamos con la mar en los labios.

Por desgracia, aquel equipo duró muy poco ya que tenían casi todos muy jóvenes, unos veinte años y al ser joven que le a la vez que jugaron en el mismo año, pero se desbarataron. Tan solamente había tres o cuatro jugadores algo mayores, pero no eran bastante.

Como curiosidad diría que era en los dos años y medio que duró tan solamente perdió dos partidos: Uno en Marchena y otro en Tomares.

Quiero agradecer a mi revista Triana una ocasión que me hizo de para mandar un fuerte abrazo a aquellos amigos como son: P. Agallo, Tola, Arriero, Pechá, Nogués, E. España, M. Restina, Aguirre, E. Bernal, Rivera, Tuleta, Pepe Rodríguez, Francisco Castellano, Curra, nuestro presidente Guillermo Pékman, nuestro entrenador Pepe del Labos y un emocionado recuerdo para los que se fueron: Inaquelito Bañeras y Antonio «Labos».

Manuel Alfonso Pando



Los actores de Chaplín y su autocar. Aún habla claro



Estrenando equipación



En el histórico campo de los Solerianos —enfiteutas con una 1952— a la izquierda «Labos» y a la derecha Joaquín Bañeras

El fútbol modesto en Triana

Por Antonio Ramírez Ramos

C.D. SAN TELMO

El Club Deportivo San Telmo, fue fundado en el año 1969 por un grupo de amigos aficionados al fútbol que se reunían en la bodega Marzán, en calle Salado (Triana) donde tuvo el club su primera sede. Ahí estuvo durante 6 años, la primera Junta Directiva estuvo presidida por D. Domingo Marín y como vicepresidente D. Luis Prieto Pérez (hoy actual presidente).

El Club cambia su sede a la calle Virgen de Fátima, desde sale una nueva junta directiva la cual es presidida durante otros 6 años por D. José Blanca.

A la salida de este presidente tuvo el club un periodo de tres años aproximadamente durante el cual estuvieron de presidente los Sres. Espejo, Morales y Trillo y cambia nuevamente de sede el Club a la que hoy tiene actualmente en calle Enrique Meneses, n.º 12, este ocurre durante el año 1980.

La actual junta directiva es la siguiente:

Presidente, Luis Prieto Pérez; vicepresidente 1.º, Gabriel Fernández Galbarrá; vicepresidente 2.º, José Antonio Ortega Gasca; vicepresidente 3.º, Manuel Muñoz Vázquez; secretario, Juan Guerra Morera; tesorero, Antonio Martínez Domínguez; secretario técnico, Manuel Pérez Vela; vocales, José Antonio Gallardo, Carmelo Prieto, Antonio Aragón, Ramón Conchó, Antonio Almazán, Antonio Villegas y Rafael Domínguez; encargado de material deportivo, Carbón.

¿Qué plantilla de jugadores cuenta actualmente?

A cargo del mister Angel Carrás tenemos los siguientes jugadores: Portero, González; defensas, Quiño, Martínez, Bravo, Moyano, Guerra y Bello; centro campo: Fernando, Muñoz, Andrés, Alfonso, Antonio Luis y Bardo (copilates); delanteros, Cárrova, Juan Ramón, Carlos, Joaquín y Doblado.

En la sede del Club me entrevistaba con el presidente del mismo:

Amigo Luis ¿cuantos socios tiene actualmente el Club?

El Club cuenta en la actualidad con 65 socios, que yo más bien les llamo amigos, pues gracias al esfuerzo de ellos y la junta directiva sale el club adelante, sufragando gastos y trabajando cada uno en la medida de sus posibilidades y algo más.

¿Cuantos equipos tiene el club en competiciones federadas?

Actualmente solo tenemos el de aficionados, hasta el año pasado tuvimos juveniles, también hemos tenido infantiles y 2 años alevines, con todos estos equipos serían los que nos gustaría trabajar a la actual junta directiva pues ganar y afición no nos falta, pero lo que sí nos falta es el medio económico pues hasta la fecha no nos ayuda nada.

¿Con que palmarés cuenta el club?

El C.D. San Telmo cuenta con los siguientes trofeos: campo de la 1.ª local (amater); trofeo a la deportividad amater; campeón trofeo Triana (Velada Santiago, Santa Ana) amater; dos veces campeón trofeo Esperanza Triana; trofeo Conde Busillo (dos) amater; campeón local; juvenil; 1 trofeo D. Bosco, juvenil; campeón juvenil trofeo Reig Martín; subcampeón juvenil; juegos escuela de Sevilla, e ininidad de trofeos más.



Luis, con tantos futbolistas como han pasado por el club ¿cuantos han salido del mismo para categorías superiores?

Que yo recuerde bastantes entre ellos a Alvarez y Saavedra, al Real Madrid; Alcantarilla, Ignacio, Roby y Saavedra (después del Madrid) al Sevilla, C.F.; Lirón, Castilla, Niza, Mena al Real Betis Balompie; Piriz al Huelva; Ferrás, Costa, B. Linares y Bressi C.F.; Narbona, Bressi C.F.

Todos estos jugadores fueron procedentes del equipo juvenil. Hoy día muchos de ellos militan en 3.ª división y 2.ª B, pero lo más importante para nosotros es que nos recuerdan con cariño, pues prueba de ello es que vienen cuando pueden al club a pasar un rato con nosotros.

¿Tu crees que se pudo hacer más o estás satisfecho?

A pesar de los innumerables trofeos, creo que se podía haber hecho mucho más, pero por desgracia somos de un barrio que teniendo más equipos federados que ningún otro, estamos olvidados por los dirigentes del deporte sevillano, prueba de ello y no como principal motivo, puesto que te nombramos presidente de la comisión, es que hace unos 4 años aproximadamente se pusieron campos de fútbol por todas las barriadas, a nosotros se nos convocó en el Ayuntamiento de Triana por el Delegado de Deportes que entonces estaba del Fuero, Ayuntamiento de Sevilla, se nos prometió



todo a condición que se formara una comisión, la cual tenía que administrar el campo de fútbol que nos dieron los terrenos de la feria, esta fue nombrada (ya al frente) nos gastamos entre todos los clubes de Triana unas 100.000 pes. en bancos de hierro, perchas y adornar la casita liviana que existe en la feria (eso de los feriantes durante la misma) y al final se pusieron todas las vallas en todos los campos de fútbol y nosotros todavía la estamos esperando, cosa que actualmente se puede todavía comprobar. Al final el campo ni ná.

¿Crees en el futuro del fútbol trianero?

La verdad es que no creo mucho, pero como tu sabes, lo principal y más preciso que necesita Triana es

un campo de fútbol, la primera vez que se intentó salió mal, como ya cuento anteriormente, ahora nos ha reunido el actual Delegado del Distrito III, D. Francisco Arco, comunicándonos que la intención del mismo es preparar de forma inmediata un campo de fútbol para los equipos de Triana, esperamos que en esta segunda vez tengamos más suerte, en el fondo puesto la confianza.

¿Quieres decir algo más?

Solamente darte las gracias a ti por haberme acordado del C.D. San Telmo y desearles a todos los equipos de Triana lo mismo que deseo para el mío.

RECAMBIOS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMOVILES

Auto Recambios **SEGURA, s. l.**

CENTRAL:
Edificio de Anson, s/n. P.º 4
TEL. 3402-7074-3270-7100-7400
OFICINA: Teléfono 32740

SEVILLA

ALMACEN:
Polígono Industrial Base
C. S. BARRILLAS, S. N.º 10, 2.
TEL. 342 21 - 342 22 - 342 23

ALDI

EL SUPERMERCADO DE TRIANA

UN EXTENSO SURTIDO PARA UN BARRIO EN FIESTAS

ALDI: Polvorones y mantecados

ALDI: Mazapanes y turrone

ALDI: Galletas y chocolate

ALDI: Frutos secos y escarchados

ALDI: Anisados y licores

ALDI: Whiskies y coñac

ALDI: Campagnes y sidras

ALDI: Jerez - manzanilla - Riojas

ALDI: Quesos, jamones y embutidos

ALDI: Conservas y congelados

ALDI: Carnes, frutas y verduras

ALDI: El estilo diferente y los precios más bajos

ALDI: Desea felicidades y las ofrece

ALDI: En Triana, Evangelista, 50 (esquina Asturias)

Tf. 45 11 29

PREGUNTE, PREGUNTE POR:

ALDI

Novedades de un club que no para

Es inevitable la forma de proceder de estos hombres que sin que nadie les obligue van al camino de la verdad. Así es la humanidad; unos se sientan solos en el escalón de un portal cerrado y con la cabeza entre las piernas se fuman un porro y otros con la cabeza muy alta viven la vida entre amigos con un vaso de mosto y una tapa de conejo a la trianera. Yo nunca he sido muy aficionado al deporte; siempre me incliné por las artes, la ciencia y la literatura y he presentado muchas veces diciendo que esos miles de kilómetros de terreno patrio mal tratados con parcelas y piscinas bien podían plantarse de universidades, bibliotecas e instalaciones para estudios científicos; pero pensándolo bien... reconozco que la sociedad de hoy la debe mucho, muchísimo de unas sinceridades a estos pulcros de las carreras, los salos y... al baloncesto. Por tanto vamos a aplaudirlos hagiándonos de la palestra. Y aplaudimos porque es el gesto más económico para agradecer; pero nos quedamos muy cortos. Habría que hacer algo más por ellos. Figúrense las necesidades económicas de este tipo de Club del baloncesto que para poderlas atender se han inventado una forma de buscar socios que solo pague diez pesetas al año; CILÍN PESETAS AL AÑO por las que te ofrecen además de su amistad agradecida, un número de socio mediante el cual tienes derecho al sorteo —por el ONCE— de un JAMÓN SERRANO. Así de sencillo. Vamos que si te toca te lo puedes comer enterito y guardarte el «ganso» pa en guisero.

El Triana C.F. busca socios que por una cuota de diez pesetas al año, participan en el sorteo de un jamón serrano.

En la más completa armonía deportiva y desinteresada amistad, los componentes de la Junta Directiva del Triana C.F. celebraron el pasado día 12 de octubre la entrega de trofeos a los jugadores y preparador que la pasada temporada merecieron esta consideración: Constancia, deportividad, goladencia, fidelidad y puntualidad, asistencia, etc. etc. En total fueron 20 los homenajeados. Esta buena ejemplo en reciprocidad es digno del mayor elogio. Por lo que aprovecho en paréntesis para decir ¡enhorabuena!

En el local reservado que para este tipo de celebraciones dicho club disfruta por la gestión del más famoso socio, ex-jugador y ex-directivo el siempre dispuesto «Quique» propietario de la Bodega Triana en calle Fagú del Campo, n.º 7, se reunieron con toda la plantilla de jugadores, preparador, técnicos y un montón de socios para festejar el acto con un almuerzo de... «chate pa yis». Como quiera —y esto ya se ha dicho muchas veces— que nuestros Clubs Amateurs no tienen un duro en la caja, y vaya usted a saber si tienen caja, la cosa se hizo como se pensó: a cuatro mil reales por barba y... de momento barra libre, después unas tria-

neras tapitas y la carnela llena de carne al son de unas acortanas machacó para terminar como se empezó... barra libre hombre! En lo mejor. Así no hay llos de cuentas ni se gasta en rita...

Este es el gran problema de estos buenos amigos de todo el mundo. De estos hombres siempre muchachos, que llevan con buena mano a un puñado de muchachos siempre niños. Y ahí estamos todos. Cuando se convive con ellos, de miradas y sonrisas olvidadas por los años y porque no son frecuentes en los aires que hoy sobrevientan nuestra sangre.

Allí, con los antiguos directivos los nuevos cargos: D. Manuel Garruño, propietario del Bar Salado que vuelve a la dirección con el cargo de tesorero. Como asesorador, cuenta D. Manuel Gómez Asprén y para el mantenimiento han sido nombrados D. Antonio Gómez Gómeza y D. Juan Pérez Ruiz. Para los campos rotantes continúan los hombres que el pasado año rigieron con acierto los destinos de un club modesto que en su categoría de 2.ª regional terminó con el cuarto puesto de una clasificación muy disputada. Nuestra enhorabuena y bienvenida sean los nuevos jugadores fichados y procedentes de otros clubs como lo son: Saiz del Juvinal del Montecarlo, Miguel del Atlético de Camas, Carrera y Zapata también del Montecarlo y Alfonso del Colaper. Muchachos que tendrán que hacer frente a desplazamientos costosos y sin dinero, pero seguro estoy que son ricos en moral y defenderán con dignidad los colores del Triana C.F. que así, pobres en dinero, pero sobrados de pundonor han sabido organizar últimamente su propio TROFEO TRIANA C.F. en el que conquistaron el segundo puesto; así mismo consiguieron el segundo puesto del Trofeo Condes de Barillas, tercer puesto en el Trofeo Vell'Oliva y campeones gloriosos del Trofeo Vell' de Santiago y Santa Ana 1985. Toda una gesta de pundonor deportivo que superó con dignidad trianera las vicisitudes de hacer frente a gastos que entre otros les obliga la Federación Andaluza como son las 2.000 pesetas de Materialidad por cada jugador, las 18.000 pesetas por tarjetas en la temporada así como las matras, desplazamientos, equipaciones y mantenimientos, etc. etc... y pago salud de contar. En fin, ahí están con toda su entereza y mientras cambian las cosas hacen socios por veinte duros al año y encima le sortean un jamón. ¿Hay quien de más?

Santiago

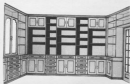
baños vaccaro. s.l.

LE OFRECE TODA LA
GAMA DE SUS FABRICADOS EJECUTADOS

CON LA CALIDAD DE 

Y CON LA POSIBILIDAD DE ABONARLO EN
COMODOS PLAZOS DE 6 A 36 MESES

CON LOS INTERESES MAS BAJOS DEL MERCADO



¡No espere!

Adquiéralo ahora y páguelo sin sentir

LA MAYOR VARIEDAD EN PUERTAS



TANTO DE SEGURIDAD,
COMO DE INTERIORES DE ESTILO O LINEAS.
COMPLEMENTOS DE ESTILO O FUNCIONALES



Exposición y Ventas:

Barral, P. 12 - Teléfono: 49 54 11
2001 María José de Arana, 37 - Tel. 64 63 90
Carretera Barinas-Uribana, Km. 9, 300 - Tel. 72 61 08
S.R.L. S.R.L.

ARMARIOS EMPOTRADOS EN TODOS LOS ESTILOS



INTERIORES DE ARMARIOS



COMODILLAS - ENTREPIANOS - ZAPATEROS

CUBERNAIDORES - MUEBLES ESTANTES - VITRINAS



TODOS NUESTROS FABR-
ICADOS A LAS MEDIDAS
QUE NECESITEN



DESPACHOS - SALONES

EL CLUB DE PESCA DEPORTIVA TRIANA

El día 22 del pasado mes de septiembre a las 11 de la mañana y para conmemorar el VI aniversario de la fundación de dicho Club se celebró en el Lago Anill antiguo carretera del Copero un concurso en el que tomaron parte 44 pescadores que se disputaron 16 trofeos.

Mantuvieron sus habilidades y a media agua capturaron 120 alburnos y 12 carpas.

Preguntamos a uno de los directivos del dicho club:

—¿Cómo es posible pescar a media agua 144 peces?

—Está está el arte dentro del deporte. Mira, en este lugar la pesca se hace muy difícil porque el pescado come muy mal y hay que ser un pescador muy hábil para conseguir muchos peces.

Los aparatos que hay que utilizar son cañas largas de cañas fijas de 6 a 8 m., anzuelos pequeños del n.º 10-12. Hilo de lana de los n.º 22-24. El anzuelo debe de ser sencillo, los mejores son los de plomo de pavo y arriba porque son unos pescadores que pueden con poco plomo. El plomo ha de ser curvado, que se hace volando hilo de plomo hasta formar un círculo del tamaño y peso que haga falta y se pone en el hilo con una bolita pequeña de plomo de tapa que se coloca a unos 20 cms. del anzuelo. Una cosa fundamental para la pesca es conseguir bien el flotador y medir bien agua. Los carnadas más utilizados son la cañiella (pez y iguá) y la paneta cocida. Siguiendo estos consejos y un poco de arte mezclada con algo de suerte se puede hacer una gran pesca.

—Gracias amigo. Eso de enseñar al que no sabe es de Gran Pescador.

Después del concurso seya clasificación publicada y a la hora de entregar los trofeos ante la presencia de D. Francisco Ortega Dirigido del Club de Pesca Triana y ante una gran concurrencia de aficionados se ofreció una copla de letra y un pequeño folio. Como está mandado.

CLASIFICACION DEL CONCURSO

- 1.º D. José Zamora Mata 11.000 puntos
- 2.º D. Adriá Arcejo Muñoz 4.800 puntos
- 3.º D. Pedro L. Padilla Álvarez 3.000 puntos
- 4.º D. Miguel Milán Azpe 2.600 puntos
- 5.º D. Antonio Fernández Cruz 2.000 puntos
- 6.º D. Agustin Bayo Anillo 1.800 puntos
- 7.º D. Julio Ravello Palacios 1.800 puntos
- 8.º D. Manuel Reyes Rubio 1.200 puntos
- 9.º D. Pedro Pérez Solla 1.000 puntos
- 10.º D. Conrado Sánchez Márquez 800 puntos
- 11.º D. Antonio Malabida Perera 750 puntos
- 12.º D. Manuel Pizar Castro 750 puntos
- 13.º D. José L. Gilis Cuadros 750 puntos
- 14.º D. Antonio Córdoba 700 puntos
- 15.º D. José García Gil 700 puntos
- 16.º D. Riquelme Casas Soriano 700 puntos

Nuestra enhorabuena a todos los participantes y nuestro agradecimiento por mantener en concurso al deporte más antiguo de Triana.

Revista Triana

Trianeros de la caña



Un día grande
para los pequeños
trianeros de la caña

El Club de Pesca Deportiva Sevilla organiza todos los años puntualmente (el día 12 de Octubre, concretamente día de la Raza), un singular y entrañable Concurso de Pesca Infantil. Va, afortunadamente lo he vivido tanto de participante como de «espectador». Y puedo asegurar, sin ningún género de dudas, que es la actividad más entrañable y emotiva, de las muchas que lleva a cabo este veterano Club Trianero, cada temporada.

Es algo más que un concurso; es además un momento de convivencia cultural entre grandes y pequeños; ilusiones renovadas, que todos los años se ve reflejada, tanto en la cara de los padres, familiares, amigos y de los propios niños.

En este concurso todos aportamos nuestro granito de arena, donando trofeos, regalos, golosinas y por supuesto, arroz a granel. Todo al servicio de la cantera de este Club, de lo que sin lugar a dudas, saldrán el día de mañana formidables pescadores, que seguirán dejando el pabellón trianero en todo lo alto, sea cual sea el lugar a que se desplacen. Y es que yo que en aquellos días iba ilusionado, con mi caña en una mano y la manilla en la otra, a este mismo concurso, no podía imaginar, como los chiquillos de hoy, que en un futuro representarían en varias ocasiones a Sevilla en España, y más concretamente al barrio que me vio nacer, crecer y pescar: Triana.

Pedro José Padilla Álvarez

Socio del Club de Pesca Deportiva Sevilla





BAR CASA FELIX

En la Barrada de Santa Ana, Triana

UNA COCINA ESPECIALIZADA EN BROCHETAS DE POLLO, CHIRIRON PLANCHA, MENUDO CASERO,
SERRANITO, JAMON SERRANO, SAMBAS Y ALIÑOS,
OLOROSO Y MANZANILLA DE BARRIANA... Y MUCHO ESTILO



COMPRANDO EN TRIANA... paseará satisfecho por sus calles

Cerámicas y Azulejos:

CERAMICA SANTA ANA

San Jorge, 31, Telf. 33 39 40

CERAMICAS MONTALVAN

Alfarera, 23, Telf. 33 32 34

Ofeberería Artística:

OFEBRERIA TRIANERA - Estudio de Ofebreteria

Purusa, 66, Telf. 27 37 82

OFEBRERIA VILLARREAL

Especialidad en Trabajos de Contradía y Litografía

Baños en Plaza y Oro, Alfarera, 107, Telf. 33 23 48

Servicios:

SANDEMIENTOS EVANGELISTA, S.A.

Evangelista, 12, Telf. 33 21 47

ALMACENES CONSOLACION - Accesorios en

General; Pagés del Corro, 52, Telf. 33 32 53

Pobosa PAGÉS DEL CORRO, todo para la cons-

trucción; Pagés del Corro

Restaurantes:

RESTAURANT-BAR MANOLO

San Jorge, 18, Telf. 33 47 22

OR-IZA-La buena COCINA VASCA-Cocina Inter-

national; Betis, 61, Telf. 27 95 85

LA DORADA, Especialidad: Dorada a la Sal

Virgen de Agustinas, 6, Telf. 45 31 08

TERRAZA MUELLE DE LA SAL, Carta Selecta

Paseo Marqués de Castañero, Junto Torre del Oro

RIO GRANDE, Amplias Terrazas

C/ Betis, frente Torre del Oro, Telf. 27 39 34

RESTAURANTE BAR EL PUERTO, Se terraza

con autoservicio; C/ Betis, Jardines al Río

Bares y Tabernas:

CASA FELIX BAR, Una cocina especializada en

bretetas de pollo, Chiplón a la plancha, Serranitos

y mesado casero. Jamón y gambas. Olivos y

manzanilla de Barbana. BARRADA de Santa Ana.

Triana.

BAR KIKI-Jamón, Jamón y otras cosas

Pagés del Corro, 76, Telf. 33 30 87

BODEGA HIFON, Chucinas y Tapas Variadas

Pagés del Corro, 50, Telf. 33 30 93

BODEGUITA SANLUCAR.

Naturalmente manzanilla y tapas

Pagés del Corro, 84, Telf. 33 38 43

BAR OLIVA, Jamón, Chucinas y buena cocina

Clara de Jesús Montero, 32 (Junto Hotel Triana)

BAR DAZA HNOS. Gran surtido en Tapas,

Mariscos y Caracolas.

Avda. Alvar Núñez-Los Angeles, Telf. 33 73 34

BAR DULCINEA-1 y BAR DULCINEA-2

Araozna, 3, Telf. 33 10 39, San Jacinto, 3

El auténtico Jamón Serrano servido con simpatía

BAR «EL ZAPATO», Aquí hay tapas «pa rrazos-

Alfarera, 18

CAFE-BAR PEDRO, De todo un poco... y mucha

amistad; Plaza Virgen de la Amargura, 5-A

CASA CORONADO, Mariscos y Variados, Buena

Vino; Plaza de la Virgen de la Amargura, 34

Telf. 33 10 85. TRIANA

LOS CHORRITOS, Quédate a conocer var Tío de

las Sardinas, En la Calle Betis, ¡hombre!

LOS DOS HERMANOS, Caracola y Marisquería

San Jacinto, 3

BAR BOBLES, Tapas variadas,

cocina selecta y plancha, Castilla, 2 Café y Churros

San Jacinto, Telf. 33 40 77

BODEGA TRIANA, Conajo a la Trianera.

Pagés del Corro, 5

MARISQUERIA EMILIO, Cocodero Propio

San Jacinto, 39

VIRGEN DE LA ESTRELLA, Cafetería y Heladería;

San Jacinto, 31

CERVECERIA AKELA, Primera casa en Sevilla

especializada en «Sandwiches» al estilo europeo.

Gran variedad en cervezas nacionales y extranjeras.

Plaza del Alcazaro, 3

BAR SAN JACINTO, Especializado en Desayunos

y Aperitivos, San Jacinto, 49

BAR SALAMANCA, Una cocina a todo gusto

Trianero, Evangelista, 38

BAR LA BLANCA PALOMA,

Bocaditos de Mejillón - Gambas rebozadas -

Miso Parrilla - Carnes al Mojo Picón.

San Jacinto, 49

BAR EL DUERO, Una selección de Fiambres y

Conservas, San Jacinto, 83

BAR LA GIRALDA, Especialidad en Serranitos

Platos combinados, Alfarera, 34

Puertas Abiertas y de Interiores:

BAROS VACCARO, S.L. Carpintería en General.
Comodillas. Sanchez Arjona, 57. Telf. 27 72 64

Librerías:

AL-ANDALUS. Distribuciones y Detail
Plaza Alfonso Jamilla, 1, y
C/ara de Jesús Martínez. Telf. 33 06 58

BERNAL. Extenso surtido. Distribuciones y Detail
Pagés del Corro, 43 Telf. 33 90 78

Imprentas:

ESCONDON
Calleo, 8. Telf. 33 33 42

HARO
Falsa, 31. Telf. 33 33 43

Muebles y Electrodomésticos:

VIVAS HINOS.
Más que nada tenemos lo que Vd. necesita.
Farmacéutico Marilla Herrera, 9, Castilla, 22.

MUEBLES HENEL. Igual que todos; pero más barato.
Santa Cecilia, 4 y 6

MUEBLES TAPIZADOS SEVILLA. Vd. realiza la
visita y nosotros la solución, de su problema.
Pagés del Corro, 39

QUIDELLÓ. Muebles para siempre.
Sillas y veladores en algarifer
Castilla, 51. Telf. 33 37 35

MODU COCINA. La Cocina de Moda.
Instalaciones de Garantía.
Evangelista del 7 al 23

BOUTIQUE DE LA COCINA. Alta decoración
Pagés del Corro, 35-37. Telf. 33 79 98

ANTONIO PASCUAL. Colchones. Silerías. Cua-
dros. San Jacinto, 13. Telf. 33 33 93

MUEBLES RODRY. Señorales y amigos con de
Triana. Pagés del Corro, 90

Confiterías:

FILLELLA. La trianera de siempre.
Gustan porque son buenos.
San Jacinto, 14 y 48. Telf. 33 46 90 - 33 38 09

PRODUCTOS LOLEY. Pastelería Selecta.
Pareta, 38. Telf. 27 27 53

Decoración:

DECORACION DE INTERIORES.
Boutique MONICA: Parque-Moquejas-
Papal pintado-Decoración en General
Ginebra, 10. Telf. 27 87 20

EL CONO. La decoración moderna
Pagés del Corro, 123. Telf. 27 63 78

TRIANA DECORACION. Hermanos Galán, S.L.
Revestimientos Decorativos
S. Jacinto, 50 Tlf. 33 43 39

Confiterías:

LOS CAMINOS DE TRIANA.
La Tienda de todos.
San Jacinto, 10; San Jorge, 4; Anasida, 22

LOS MADRILEÑOS. Más en modelos.
Menos en precios. Castilla, 4

JEAN CHRISTIAN. Costura.
Especializada en trajes de novia
Conjuntos rococó y flamencos. BOUTIQUE
Ginebra, 2. Telf. 27 33 38

LOS LEONES.

Vestir a la familia es cosa nuestra.
El gusto es suyo. Castilla, 8. Telf. 33 41 39.

ALES. No dé vueltas. Estamos en el camino recto
San Jacinto, 12 y Castilla, 10

Calzados:

LA VALENCIANA. Moderna en surtidos.
antigos en precios. Castilla, 8-A. Telf. 33 48 40

CALZADOS ALFONSO.
Amplio para su necesidad.
Justo a su capricho. San Jacinto.

CALZADOS HERRERA.
Modernos y económicos
San Jacinto, 22. Telf. 33 65 46

Talleres mecánicos:

HERMANOS DELGADO.
Reparación del Automóvil. Amortiguación.
Frenos. Dirección.
Tréjares, Bloque 1, portal 9. Telf. 33 38 47

AUTO TRIANA

Chapas, pinturas, mecánica y electricidad
Alfaroa, 114. Telf. 34 15 16. TRIANA

MANUEL MORENO CASTILLO. Chapa-Pintura
Mecánica-Electricidad-Montaje Radio-
Rep. Carburadores. Olivares 5. Telf. 33 33 34 TRIANA

Panaderías:

HORNO SANTA ANA. PANIPAN.
Reparto a Barcos y Tiendas. Pl. del Abacoño, 10

HORNO SAN JACINTO. En toda Triana.
Triana es normal, lo bueno... San Jacinto, 37

Perfumerías, Bazaros:

PERFUMERIA CASTILLA.
De todo para agrada. Droguería y perfumería
Castilla, 2 (junto al Mercado)

BAZAR TELLO. Perfumería, Juguetes.
Todo para el Hogar. Pareta, 2

Joyerías y Relojerías:

OLIVA. Extremo surtido para regalos.
Precios de Triana. Puerca, 11. Telf. 33 33 34

RELOJERIA SAN JORGE. Especialidad en
OMEGA LONGINES-CERTINA. San Jorge, 19

JOYERIA SANTA ANA.
Un establecimiento lleno de garantías.
San Jacinto, 38-40. Telf. 33 00 74

JOYERIA ALVAREZ. La Joyería de Triana
Santa Cecilia, 9. Telf. 33 37 65 (TRIANA)

TALLER DE JOYERIA CHAUVIN.
Reparaciones de Joyas. Montajes.
San Jacinto, 34 Ato. y Almaraz Quintero, 28
Telf. 34 03 83 y 22 47 62 (TRIANA-SEVILLA)

AZAHARA. Joyería. Compuo Oro
San Jacinto, 30 Telf. 34 06 28

RUIZ. Relojería y Platería
Reparación y Venta. Trabajos garantizados.
Santa Cecilia, 30 Telf. 33 23 88

Venta de Automóviles. Repuestos y Rodamientos:
SEOURA, S.L. Recambios y accesorios para
automóviles.

López de Arenas, 2 y 4. Telf. 21 41 22

ORDOÑEZ. Venta de coches nuevos y usados,
reparaciones. Cdnel. 2 (El Patrocinio).
Telf. 33 34 64

DAMIAN-MOTOR. Agencia Mercedes-Benz.
Recambios Originales. Cdnel. 2 (El Patrocinio).
Telf. 34 08 91

AUTORECAMBIOS PATROCINIO
Patrocinio, 9

DOYMA-AUTO-CARROCERIAS
Pagés del Corro, 71. Telf. 34 01 30

REPUESTOS CARMET. Recambios y Accesorios
Pagés del Corro, 81 Telf. 33 43 83

Alimentación en General:

SAN ELOY. Jamones. Quesos. Chacinas.
Conservas y todo lo demás.

CASA MERCEDES. Pan y Tortas, lichería y
Alimentación. Plaza de la Amargura, 10.
Telf. 33 38 37

JOSÉ M.º RICO-GARCIA.
La tienda familiar de Triana.
Rodrigo de Triana, 49

Lamparas e instalaciones eléctricas:

MARTINEZ. Especialidad en Iluminación.
Cualquier modelo, visitas y la consiguiente
Pagés del Corro, 132. Telf. 27 88 20

FRANCISCO LEIRO DELGADO.
El Instalador de Triana.
Rodrigo de Triana, 7 y 9. Telf. 33 95 39

LA LAMPARERIA-GEIOSA.
Empresas de Decoración e Iluminación.
Pagés del Corro, 121. Telf. 27 08 83

Tintorerías:

VERA. Limpieza en Seco. Especialidad
en Anso-Piel y Camo. Conservación de alfombras.
Alfarrería, 128. Telf. 33 36 50 y Arjona, 3. Telf. 21 62 83

Chapas Plásticas:

PLENI, S.A. Instalé Seguridad.
Prosperidad, 11. Telf. 37 08 35

Sueldilerías:

NEROL. De todo. Si, sí. De todo... y más barato.
San Jacinto, 15. Telf. 33 46 26

Oros:

GALOPE, S.L. Compramos
ORO, PLATA Y PAPELETAS DE IMPENSO
Cañilla, 35, León XIII, 3

COMPRA-VENTA DE ORO Y PLATA.
Alfonso, 3. Frente a la Estatua de Juan Belmonte.

Bancos:

BANCO DE BILBAO. El Banco Amigo
San Jacinto, 3-5. Telf. 33 32 82

CAJA GENERAL DE GRANADA.
Abierta para todos sus problemas.
Plaza del Aljamao. Telf. 34 00 02

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA.
Cada día ofrece una solución.
San Jacinto.

MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE SEVILLA
Aceptar su futuro. Ahorro-Pensión.
San Jorge, 3-5 TRIANA

Ferreterías:

ROJU, S.L. Ferreteria, Menaje. Electricidad.
Pagés del Corro, 61. Telf. 33 43 86

Jamones y quesos:

LA SERRANIA. La calidad es lo nuestro.
Alfarrería, 139. Telf. 33 95 60

Reparaciones de Electrodomésticos:

MILLAN JIMENEZ. Consultores sin compromiso.
Antillano Campos, 12. Telf. 33 83 73

Fotografías:

ANDRES SANCHEZ. Fotografía. Cine. Reporta-
jes. Trabajos para aficionados. Material
fotográfico.

Pagés del Corro, 52. Telf. 33 31 90. Triana.

GASAN. Venta de material fotográfico. Studio.
Fotografías de Bodas. Comunion, etc.
en **Cualquier Iglesia**. Reparación en Video.
Foto-carnet. Avisos con antelación.
San Jacinto, 100. Telf. 33 39 88

DOGA. Salto Studio. Gran surtido en Video
San Jacinto, 20 Pral. Atiende celebraciones

STUDIO RAMIREZ. Compare precios.
Acudamos a Domicilio. Puerca, 40

Felagarría y Barbería:

Barbería LOS PAJARITOS.
Desde los años veinte en Triana;
para qué decir más, en Calle BETIS,
Manolo es tan conocido como el Río

Altavoces, sonorización:

CONDOR. Acreditada en toda Andalucía.
Venta y Reparaciones de Altavoces y Vídeos
Rodrigo de Triana, 12 Telf. 34 11 33

Centro de Enseñanza Sanitaria:

Pneumología, Aux. para enfermeros, Cirugía,
Toxicología, Farmacia, Urgencias, Misiones,
Comunidad, Dibujos, Mecánica.
Cura y Confección. Victoria, 7. Telf. 45 24 22

Estanterías y Mobiliarios:

GONZALEZ-INSTALACIONES DE COMERCIOS,
Estanterías Metálicas, Mostradores, Vitrinas,
Mobiliarios Oficinas en General.
C/ara de Jesús Montero, 32. Telf. 34 09 35
(TRIANA)

Materiales de Construcción:

ALMACENES CAMPUZANO. Cuartos de Baño
Azulejos en general.
Materiales para la Construcción. Pagés del Corro.
(TRIANA)

Certificado del Curso de Costeón:

RECONOCIMIENTO MEDICO,
de todas las clases. Gabinete Médico-Psicológico
autorizado. Reyes Católicos, 25. Telf. 22 78 54

Papelaría:

LA ESTRELLA. Papelería, Regalos,
Bisutería, Copistería.
Pagés del Corro, 79-B. Telf. 34 12 01 (TRIANA)

Ópticas:

CENTRO OPTICO CAIOTE. Óptica, audioscopia,
lentes de contacto. Rocasol. Av. J. M.^o Sánchez
Arjona, 3. Triana. Telf. 34 12 50

Academias

MECA-RAPID. Micrografía, Tapografía, Secre-
tariado, Ortografía. Asociado con Inford-Rapid.
Sistemas informatizados de enseñanza rápida.
Pagés del Corro, 85 Telf. 34 12 52. Triana

NEW WAYS. INGLES E INFORMATICA

Centros de Misiones de —Clausuro—. Centro de Es-
tudios Universitarios. Plaza de Martín de Porres
4-1.^o derecha. Telf. 33 16 84
Pazos y Pelón, 13 y Carrajería, 16. Telf. 31 27 66
Triana y centro Ciudad de Sevilla

ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE

Aprende Inglés en Triana
Condes de Buñillos, 28. 1.^o dcha. Telf. 34 07 24
Triana, Nervión, El Porvenir, Glas.

Guitarra Flamenca

CENTRO TRIANA DE GUITARRA FLAMENCA
Enseñanza General de Guitarra Flamenca. Profes-
sores: Mario Escudero y Sami Martín. Victoria, 25.
Telf. 51 90 25 y 41 06 16. Triana.



ALES

Moda Juvenil en
Señora y Caballero

Los nuevos colores
y estilos para niño

Vestir bien,
tiene un nombre
en Triana

ALES

Moda, calidad,
y buen precio

ALES

San Jacinto, 12



Bar

DULCINEA

Especialidades
en Jamón Serrano
Gambas de Huelva
Tapas de Cocina
y Pescaito Frito

Aracena, 3 — Telf. 33 10 39
TRIANA —Sevilla—

Bar

DULCINEA²

Especialidades
en Jamón Serrano
Gambas de Huelva
Emparedados y Ahumados
Conservas y tapas de Cocina

San Jacinto, 4 — Telf. 33 24 97
TRIANA —Sevilla—

